

MÉLTÓSÁGOS

ZICHI és VÁSONKEŐI GRÓF ZICHY ANTAL

URNAK

LEGMÉLYEBB HAZAFIUI TISZTELETE ÉS KEGYELETE

ÖRÖK JELEÜL

AJÁNLJA

PAPANEK NEP. JÁNOS.

Előszó.

Munkám — szabad óráim szüleménye — a budapesti gazdasági taneszközök bizottságának, tekintetes Giró kúti Ferencz úr, a magyar gazdasági egyesület érdemfő igazgatója által bemutatott, és szerény kíséretem kedvesen lett fogadva.

Ez felbátorított annak kiadására. Csupa ismert és minden nap látott tárgyak rajzait fogad tisztelt gazdatársam munkámban találni, dacára ennek gyakran meggyőződtem arról, hogy ámbár a tárgyak igen is ismeretesek, többeknél kevesebb ezek elnevezése; okvetlen szükségeltetik országunk felső vidékén minden tárgy egyes részét magyar, német és tót nyelven tudni; — gyakrabban — különösen gazdatiszteknel előfordul — hogy tiszta magyar vidékről, hazánk felső azaz tót vidékre költözni kénytelenek, és ily esetben kecsegtetem magamat, hogy munkámból t. gazdatársam hasznot huzol; — falusi iskolákban munkám úgy hiszem nem az utolsó helyet foglalná el; és idővel nem kellene hallanunk például a kovácsmestertől; „stangli, sraufni“ stb. — Hogy sokan kíváncsiságból gúnyos mosolylyal fogják fáradságom eredményét lapozgatni, és a hiányzó tárgyakat jelölgetni megvagyok győződve, — kár a fáradságért igen tisztelt barátom! — Magam megvallom, hogy még ezer és ezer tárgy rajza hiányzik, a gazdasághoz nem csak földmivelés tartozik, de építészet, gépészet, mérnöki tudomány, úgy a gyógyászat is, egyéb szak eszközének egyes részeit is rajzban adni nem volna ugyan lehetetlen, de tán háladatlan és mégis nem teljes, miután naponta földmivelési eszközök újabb és újabbak szerkesztetnek és e szerint oly teljes rajzokat összeállítani ép oly kevésbé lehet, mint egy tökéletesen bevégezett szótárt. — Én csak a legszükségesebb és gazdánál naponta előforduló tárgyakat adom jelenleg rajzban. Szándékom volt ugyan az egyes tárgyak megnevezésénél azok árát is feljegyezni, de ez a könyvnek csekély de nagynak látszó árát csak nagyobbította volna.

Megesik gyakran, hogy egyes vidéken a tárgy másképp elnevezetik, ez esetben kérem t. olvasót velem azt tudatni, köszönettel fogom venni; és ha — bocsánat e merész gondolatért — munkám egy második kiadást megélné, ez által is tökéletesebbé válna.

Bezárom az előszót Dr. Ballagi Mór szavaival: „No de előszót úgy sem olvas senki“ — tehát elég ebből ennyi.

Papanek Nep. János.

GAZDASÁGI
ESZKÖZÖK és RÉSZEINEK

RAJZA ÉS ELNEVEZÉSE

MAGYAR, NÉMET ÉS TÓT NYELVEN.

RAJZOLTA ÉS IRTA

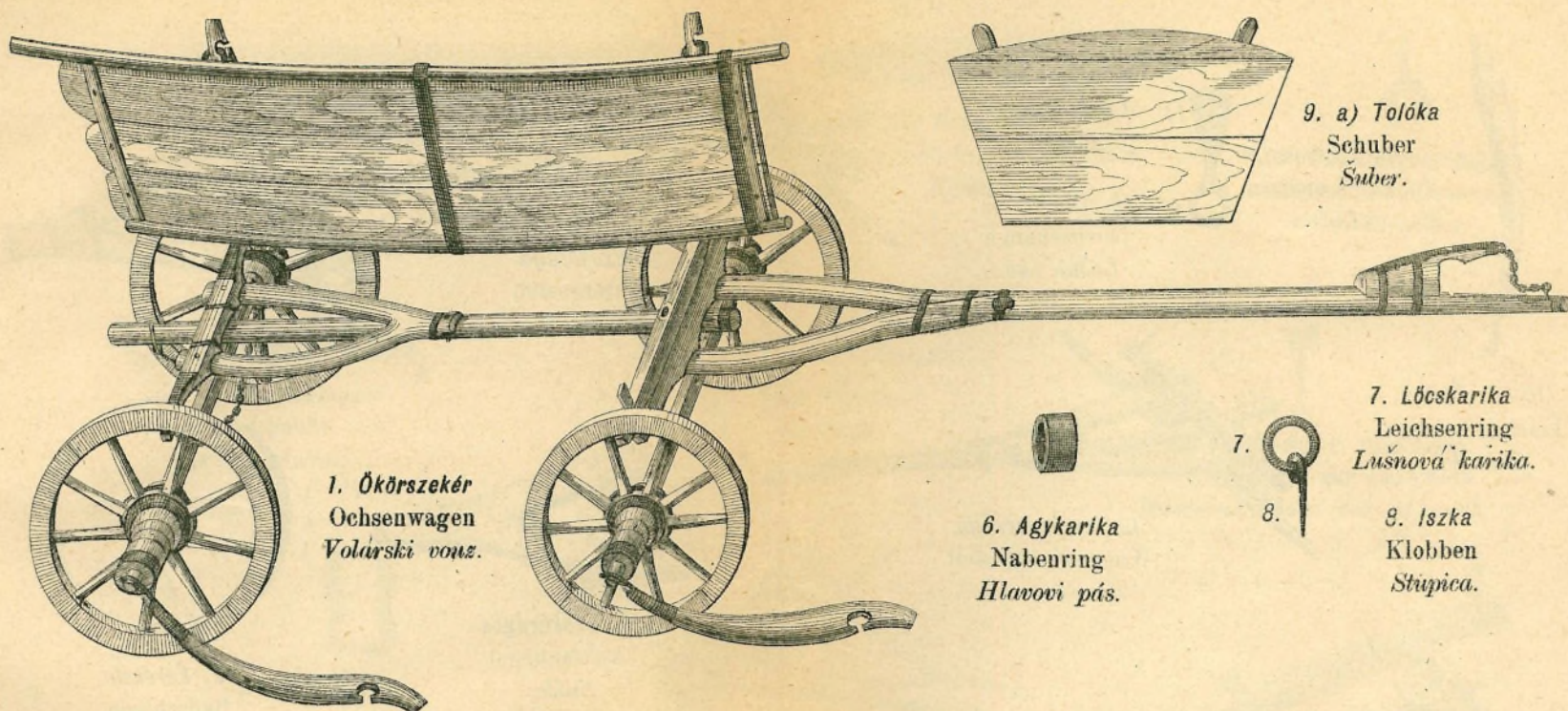
PAPANEK NEP. JÁNOS,

GRÓF ZICHY PAULAI FERENCZ SZÁMTARTÓJA,

CZIFFEREN.

BUDAPEST, 1878.

KILIÁN FRIGYES M. K. EGYETEMI KÖNYVÁRUS BIZOMÁNYA.



1. Ökörszekér
Ochsenwagen
Volárski voz.

9. a) Tolóka
Schuber
Šuber.

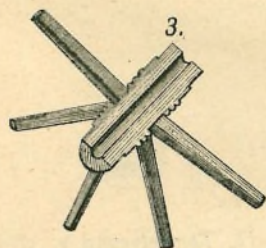
7. Lőcskarika
Leichsenring
Lušnová karika.

6. Agykarika
Nabenring
Hlavovi pás.

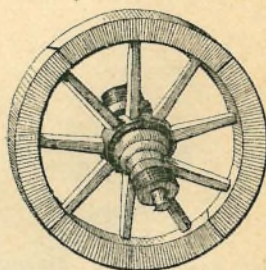


8.

8. Iszka
Klobben
Štupica.



3. Agy, kerékagy
Nabe
Kolesná hlava.



2. Kerék.
Rad
Koleso.



4. Küllő, kerék küllő
Speiche
Spitza.



5. Keréktalp
Felge
Lukota.



9. Kerékszög. vagy tengelyvég
Lohnnagel oder Achsennagel
Zakolesnik.



6. a) Küllőkarika
Speichenring
Hlavova karika.



10. a) Lőcs
Leichse-Leiste
Lušničo.



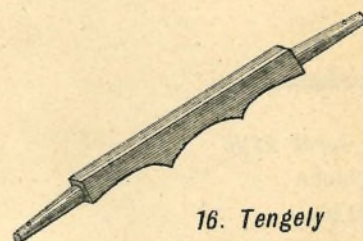
11. a) Kerépuska
Radbüchse
Puška skolesa.



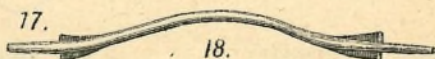
13. Lőcsvasalat
Leichseneisen
Lušna.
14. Lőcsköpű
Leichsenöse
Fulaj.
15. Lőcsszem.
Leichsenauge
Lušne oko.



19. a) Szekéralja
Wagenuntergestell
Spovek svoza.

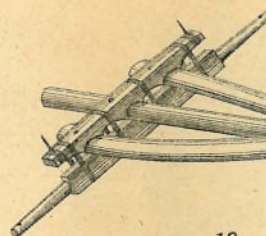


16. Tengely
Achse
Osa.

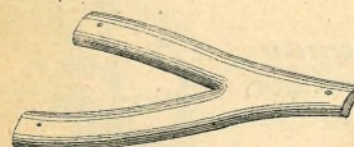


17. Tengelysonk
Stummel
Z osi konez stummel.

18. Tengely középrész
Mittelstock
Z osi prostredek.



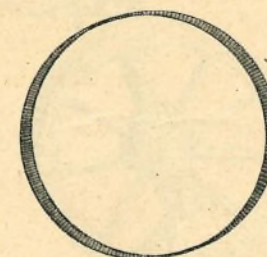
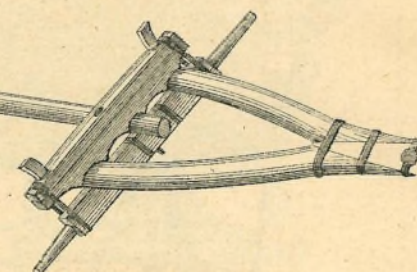
19. a) Szekéralja
Wagenuntergestell
Spovek svoza.



19. Szekérágos
Achsenhögel
Sniče.



10. Alsó kerékszeg v. platílszeg
Plattlohnagel
Duplovani zákolesnik.



12. Keréksín
Radschiene
Ráf.



11. Tengelycsap v. stepei
Wagenstößel
Stepe, kapsla



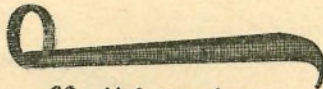
20. Szekérnyújtó
Wagenbaum-Langwied
Rázvora.



21. Rakonczafa
Hintere Schole, Auflegbalken
Klanica.



22. Rakonczaszeg
Hinterschollennagel
Klanicka.



23. Alsó marokvas
Achsvorhaube
Spodná plecha.



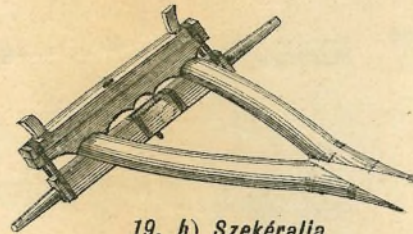
24. Felső marokvas
Achsbloch
Horná plecha.



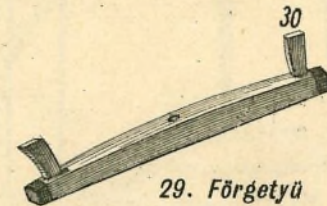
25. Derékszög v. nyújtószeg
Vorstecknagel zur Langwied
Rázvorni kliniec lebo záporník.



26. 27. Tengelypánt
Achsenrauben
Ringi.

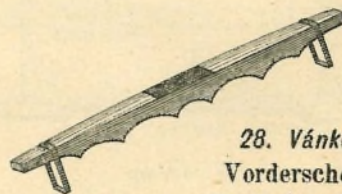


19. b) Szekéralja
Wagenuntergestell
Spovek svoza.

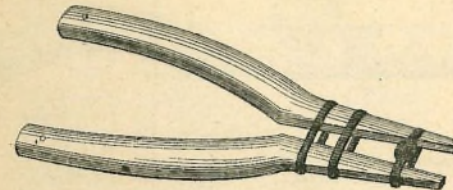


29. Förgetyű
Kipfstock oder Kreuzklampen
Oplen.

30. Rakoncza
Kipfen.
Klanice.

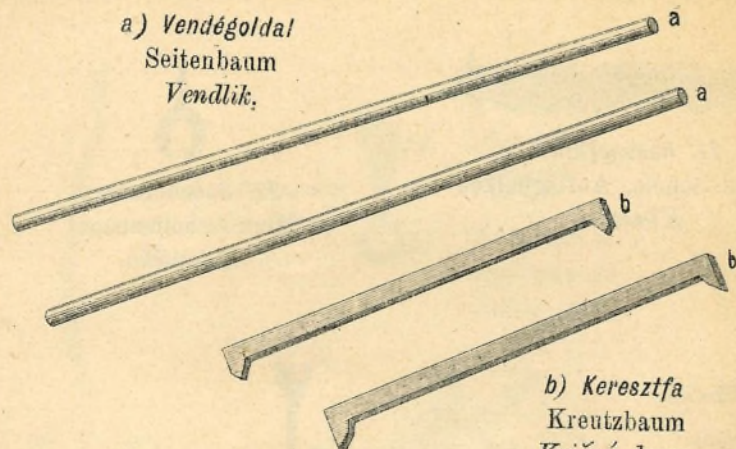


28. Vánkos
Vorderschale
Predná poduska.



31. Rudszárny
Arm
Ramena.

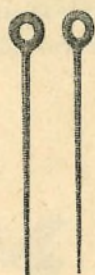
a) Vendégoldal
Seitenbaum
Vendlik.



b) Keresztfa
Kreutzbaum
Križné drevo.



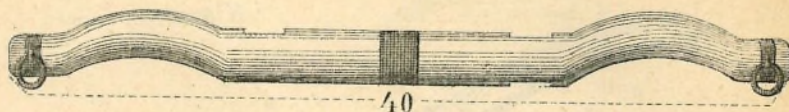
39. Nyakszeg
Jóchnagl
Svoren.



43. Járomszeg
Jochnadel
Třllica.



41. Járom karika-iszkával
Ring mit Kloben
Karika ze stupiču.



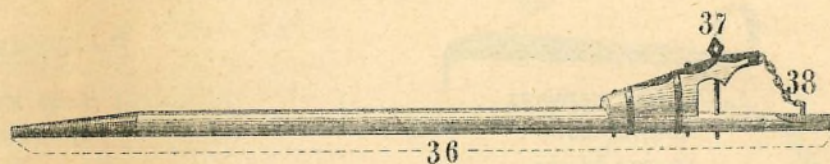
40. Járomfa
Jochbaum.
Horne drevo zjárem.



32. Rudszeg
Reibnagl
Svoren.



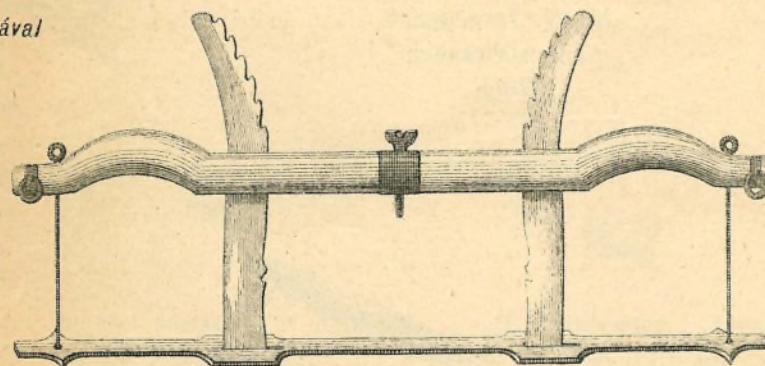
33. 34. 35. Rudszárnykarika
Armring
Kariki.



36. Rud
Deichsel
Ojo.

37. Rudfej
Katzl
Kluka.

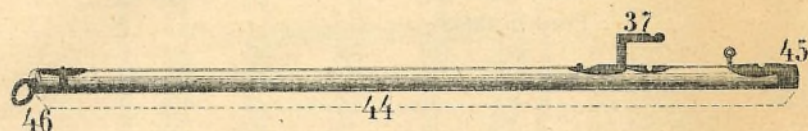
38. Foglalószeg lánczczal
Stecknagel und Kettel
Kácsér.



42. Járom
Joch
Járma.

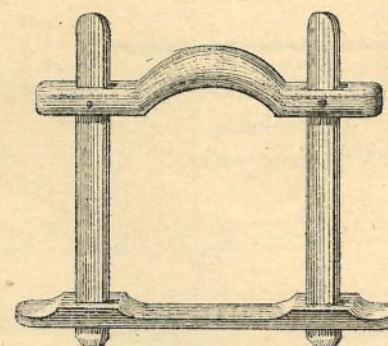


44. Tézsla
Zitterstange
Ojisko.

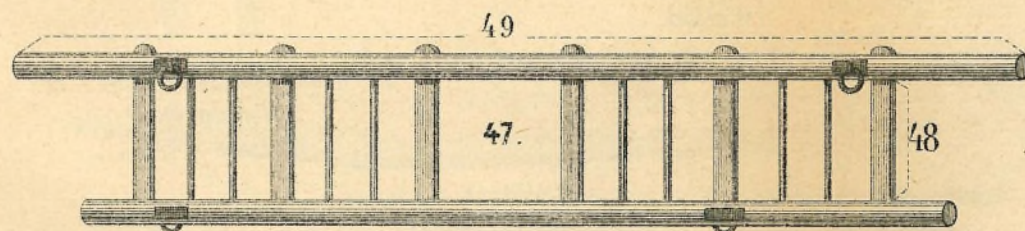


45. Foglalóvasalat
Vorhanbenblech
Kdeser.

46. Tézslaláncz karikával
Zitternstangenring sammt Kettel
Koncova' plechá z kariku.



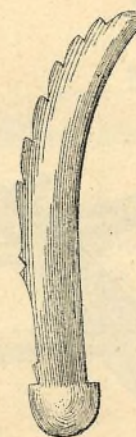
50. Egyesjárom
Halbes Ochsenjoch
Jednotivé járho.



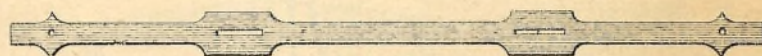
48. Szekéroidalfog, Lábtófog
Leiterschwinge, Sprosse
Seingla.

47. Szekéroidal
Wagenleiter
Rebrini.

49. Lábtóoldal v. oldaldorong
Leiterbaum
Drúch.



52. Béfa
Joehschwinge
Bocsná descica.



51. Alfa
Jochlatte
Spodná descica.



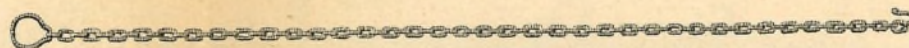
53. Ökörlánc,
Ochsenanbindkette
Volska retež.



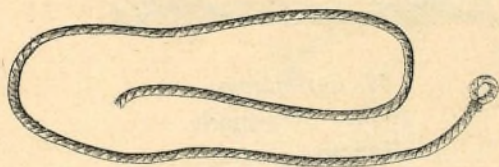
Feszítő kötés, (csatló)
Sprengband
Roz spinka.



54. Foglalóláncz
Gurtenkette
Klanicsna retaz.



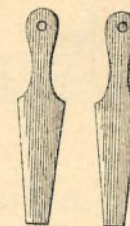
55. Hosszuláncz
Lange Bindkette
Pásova retaz.



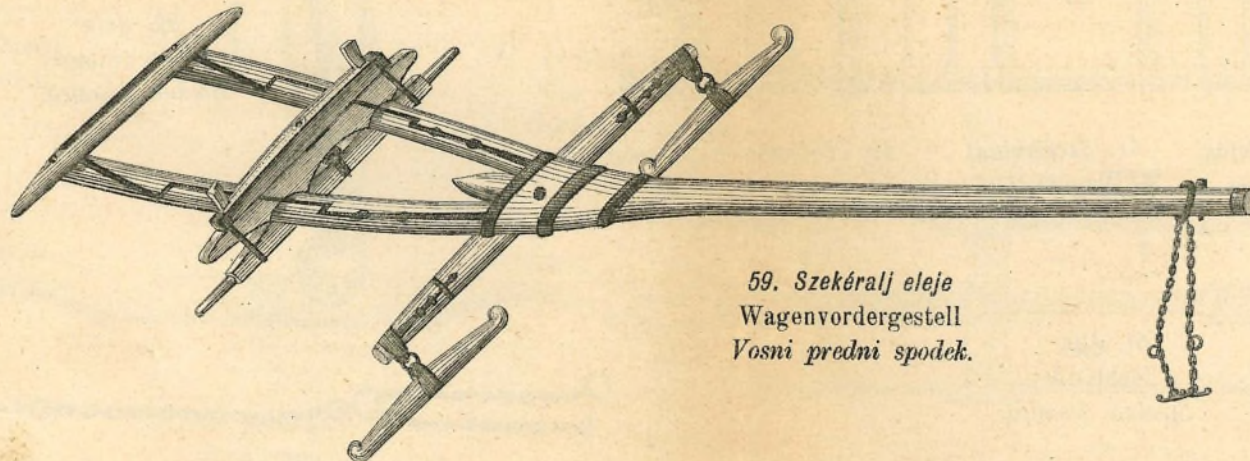
56. Rudazókötél
Einfuhrseil
Pavusni stranek.



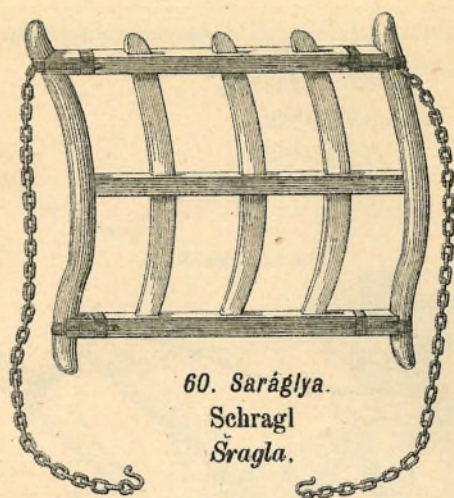
57. Rudazóhenger
Windwalze
Walcssek.



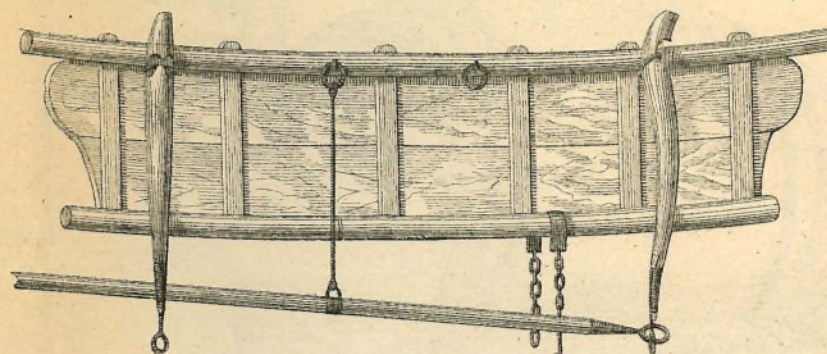
58. Rudazóhenger feszítője v. cök
Windenhebel
Walzove descsici.



59. Szekéralj eleje
Wagenvordergestell
Vosni predni spodek.



60. Saráglya.
Schragl
Šragla.



61. Bedeszkázott szekéroidal
Wagenleiter sammt Verschallung
Videščene rebrini.

63. Foglалószeg
Vorwand
Kácsér.

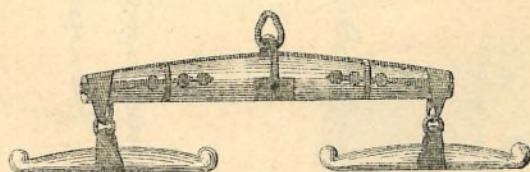


62. Szekérrúd
Deichselstange
Ojo.

64. Visszatartólánc, ellenző
Deichselstollenspange
Spodnaplecha na ojo.



66. Kisafa vagy kisefa
Wagenbalken (Prügel)
Vasisco.



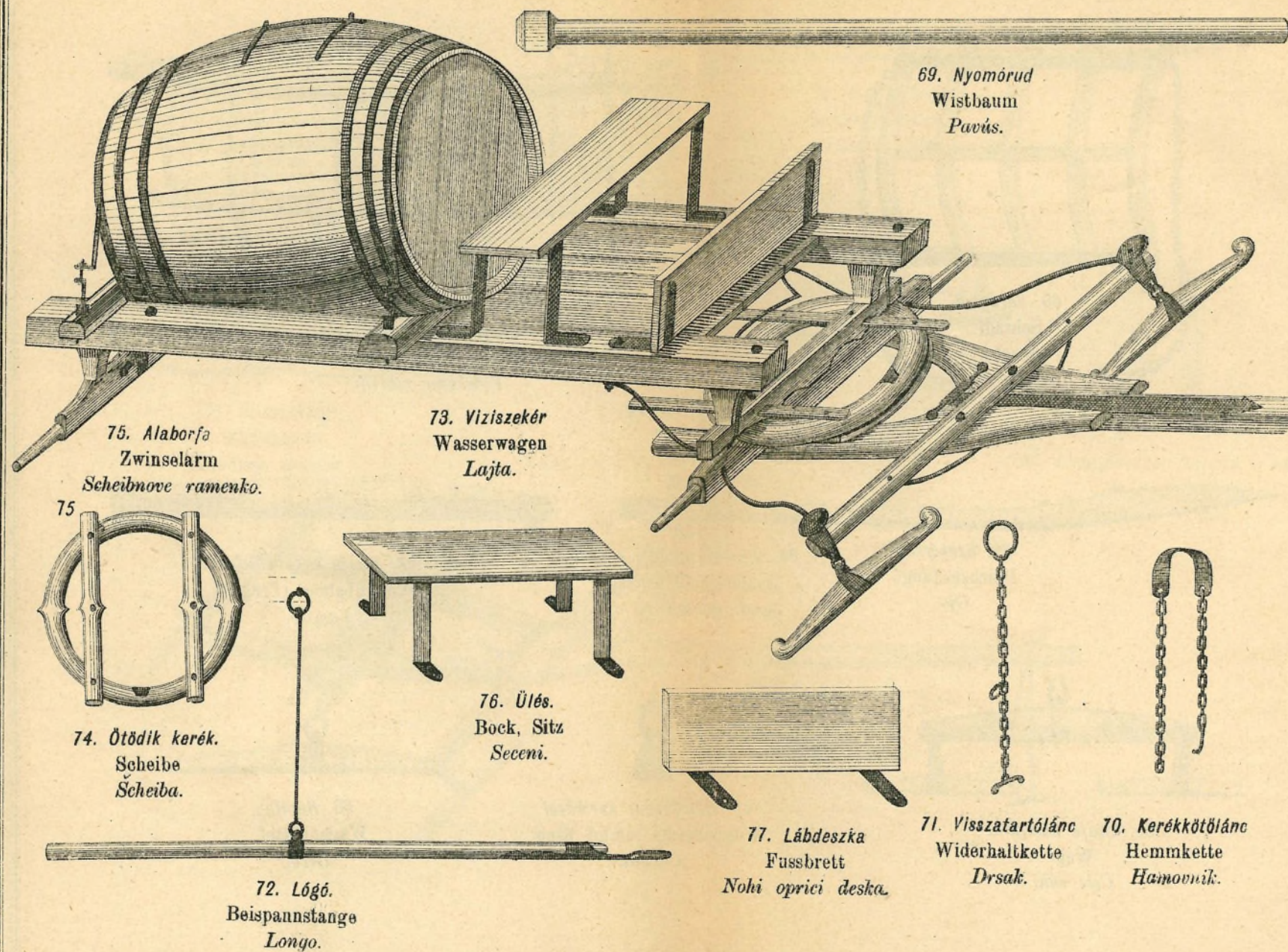
65. Kisafa hámfával
Wage
Cele váhi.

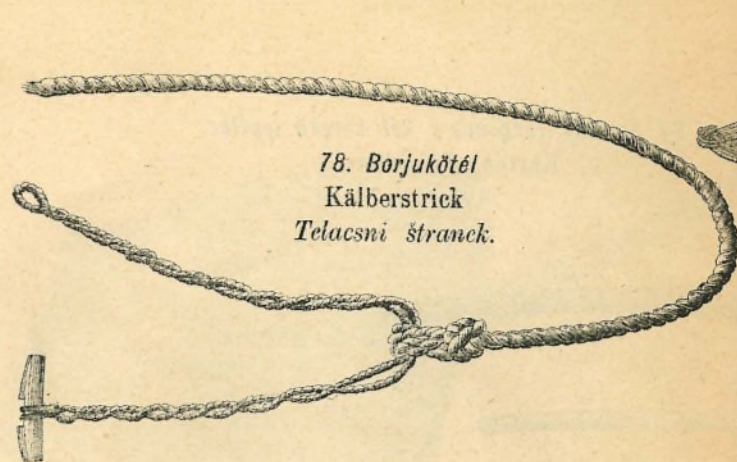


67. Hámfapánt karikával
Wagenlasche sammt Ring
Cuchta.

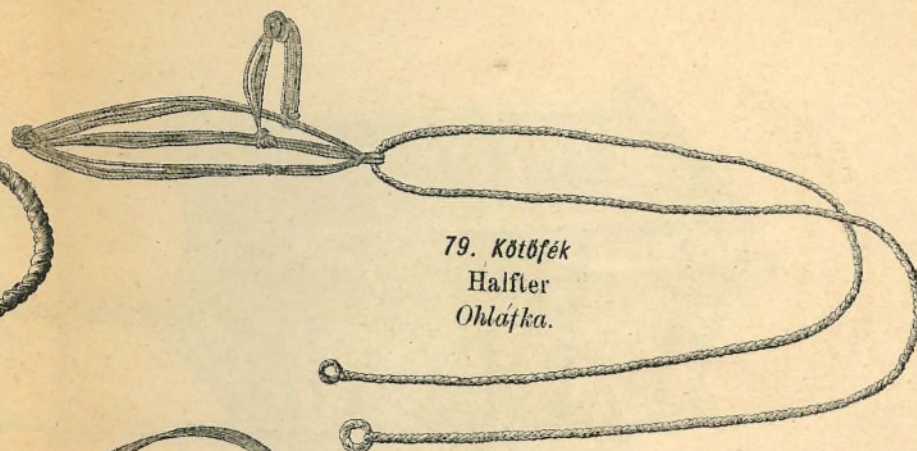


68. Hámfá
Wagentritt
Brco.

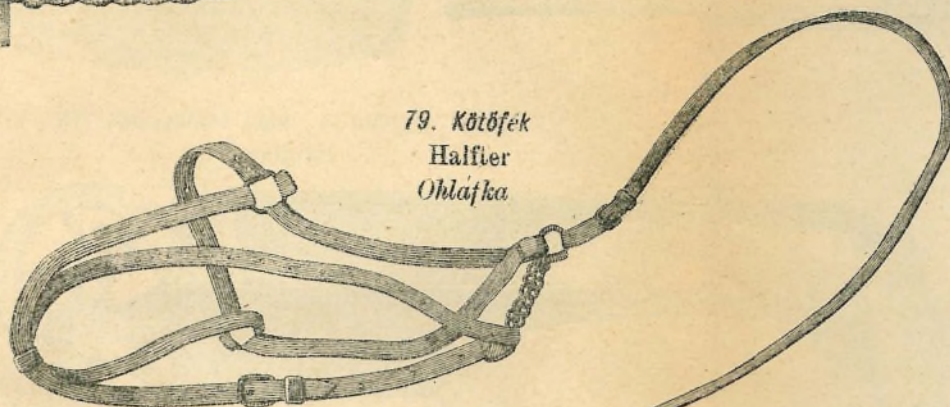




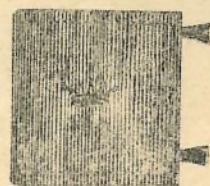
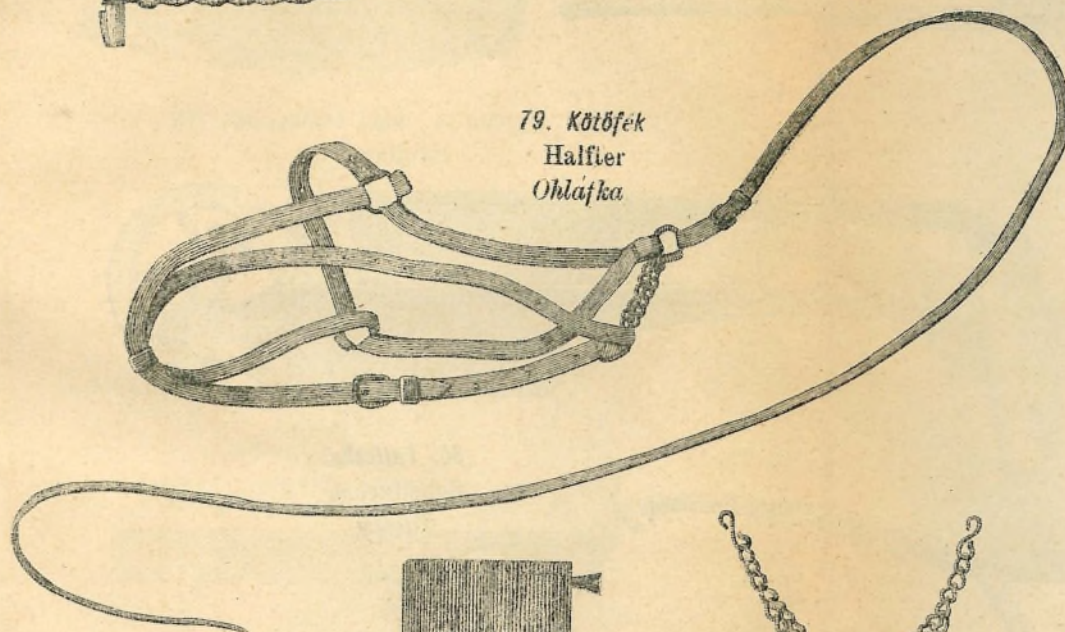
78. Borjukötél
Kälberstrick
Telacsni štranck.



79. Kötőfék
Halfier
Ohláfka.



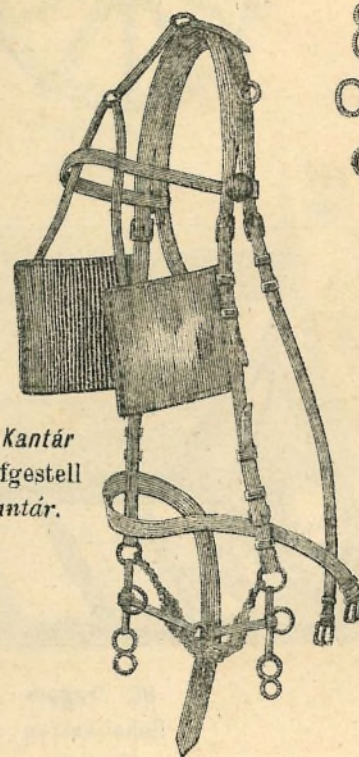
79. Kötőfék
Halfier
Ohláfka



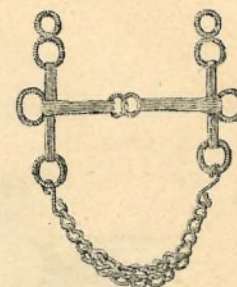
81. Szemornyő
Blende
Okulár.



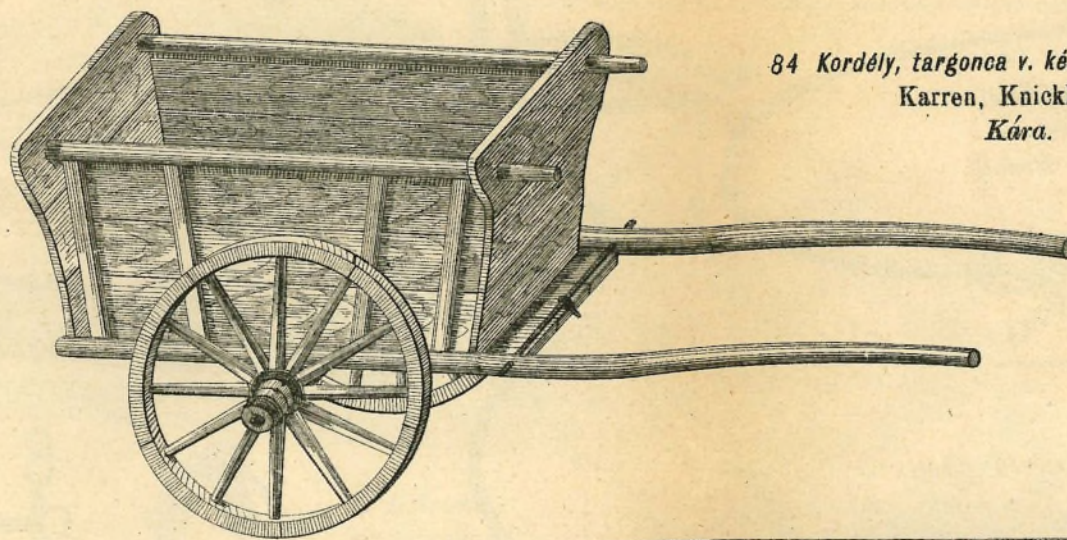
83. Feszítőlánc
Kinkette
Retaska se zubadlo.



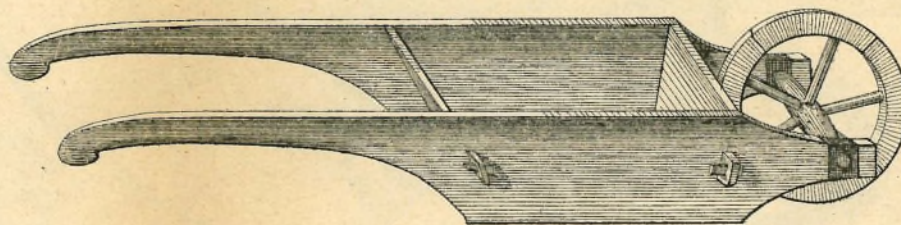
80. Kantár
Kopfgestell
Kantár.



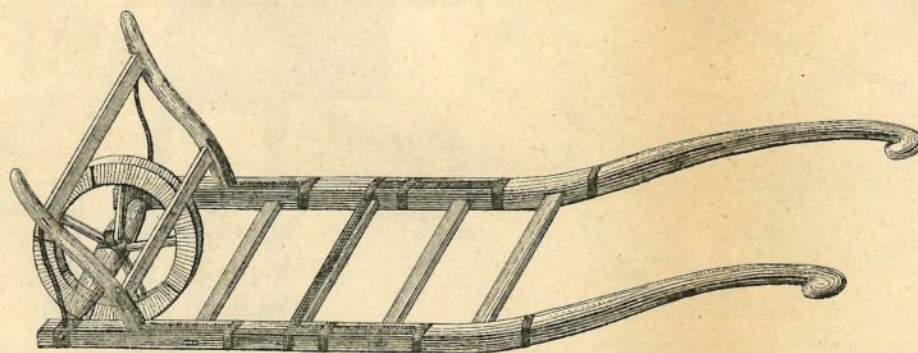
82. Zablya
Gebiss
Zubadlo.



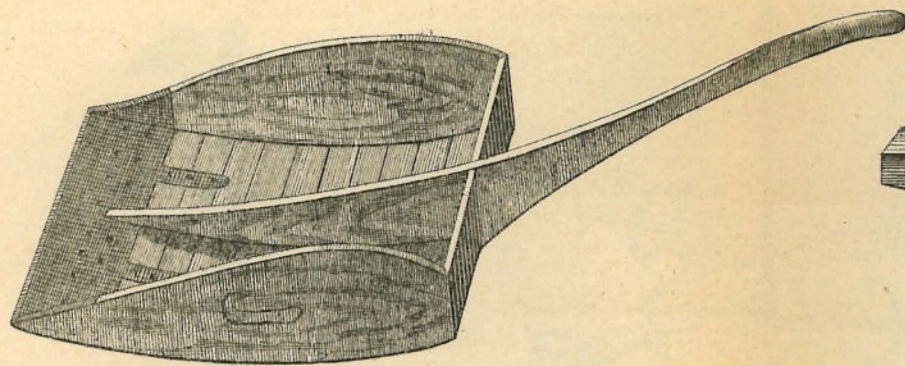
84 Kordély, targonca v. két kerekű leptike.
Karren, Knickkarren
Kára.



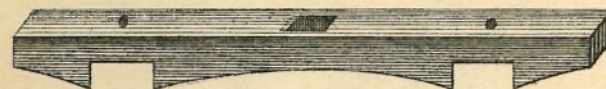
85. Tallcska.
Scheibtruhe
Tácskij.



86. Tragacs
Schubkarren
Tragacs.



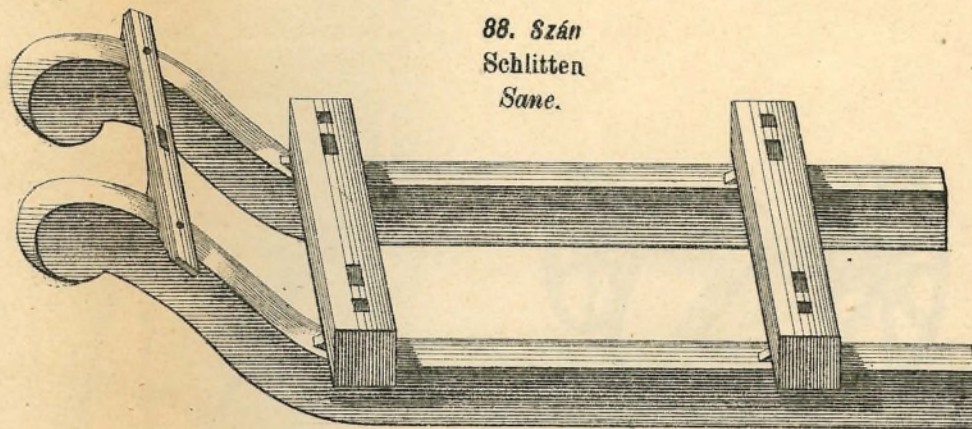
87. Földszállító lapát v. teknyős lapát.
Muldbrett
Lopata zem odvážat



90. Eplény
Kipfstock
Oplen.



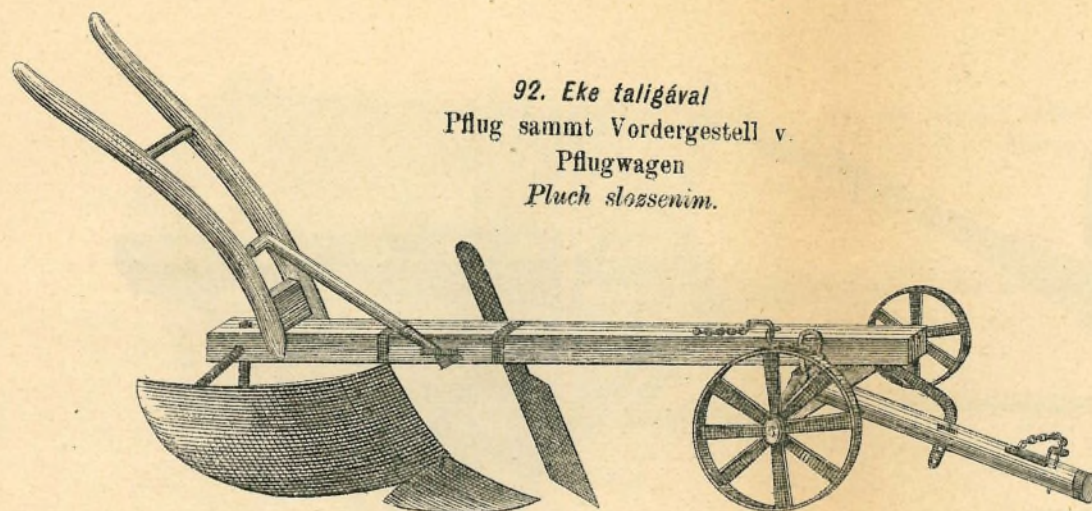
91. Eplényláb.
Kipfstock mit Fuss
Oplen a pistiky.



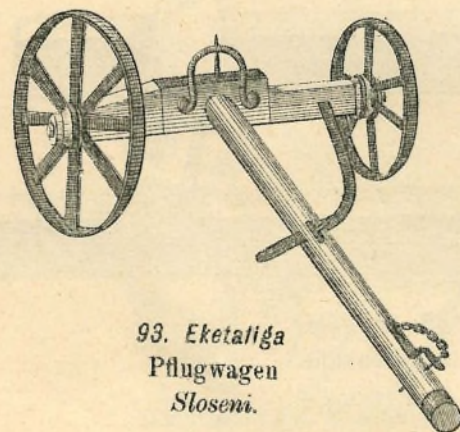
88. Szán
Schlitten
Sane.

89. Szántalp
Schlittenkuffe
Krivica

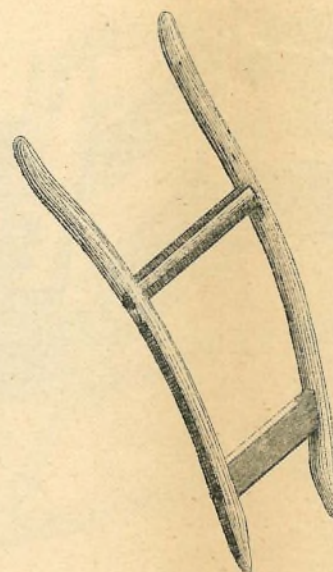
92. Eke taligával
Pflug sammt Vordergestell v.
Pflugwagen
Pluch szlozenim.



95. Csoroszlya
Pflugsech
Predne zdelo, nus.

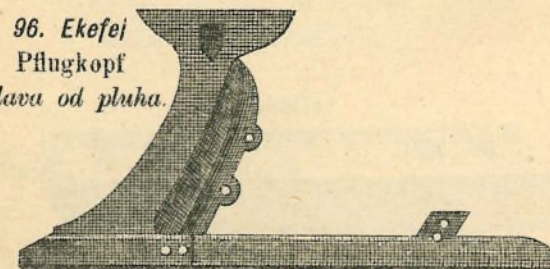


93. Eketaliga
Pflugwagen
Slozeni.



94. Ekeszarv
Rüster
Rucski, prenohi.

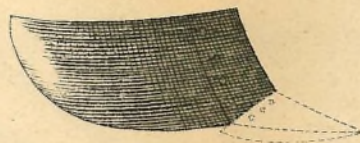
96. Ekefej
Pflugkopf
Hlava od pluha.



97. Eketalp
Pflugsohle
Podessva.



99. Ekevas
Pflugschaar
Spodné zelezo.



98. Ekekormány
Streichblech
Plecha.



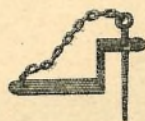
103. Ösztöke
Pflugreute
Otka.



99. Ekevas
Pflugschaar
Spodné zelezo.



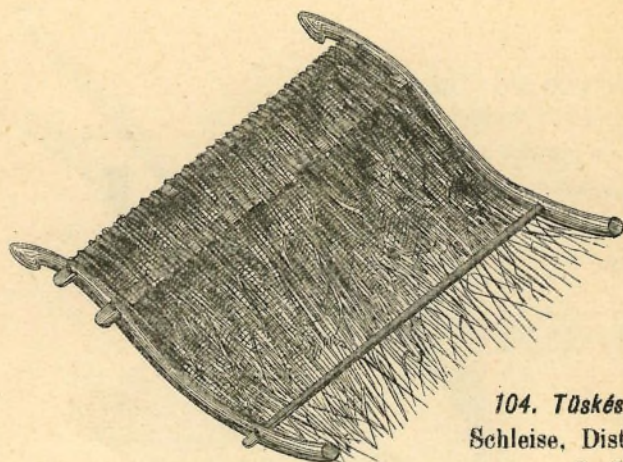
102. Guzs
Pflugkette oder Pflugwinder
Husba.



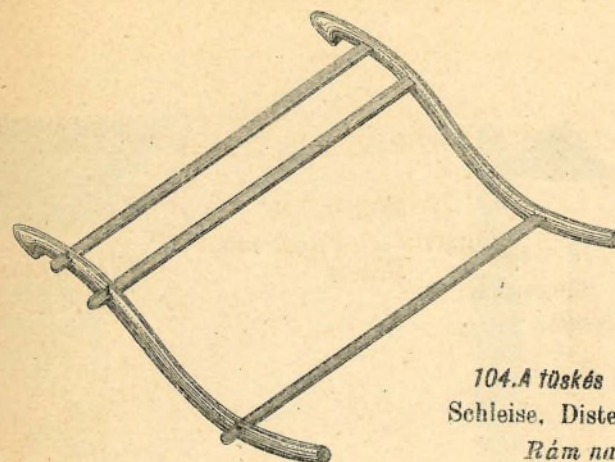
101. Taligarudfej
Wagkloben
Kluka cesvornom.

100. Irányvas v. váltóvas
Richtscheit
Predhanka.

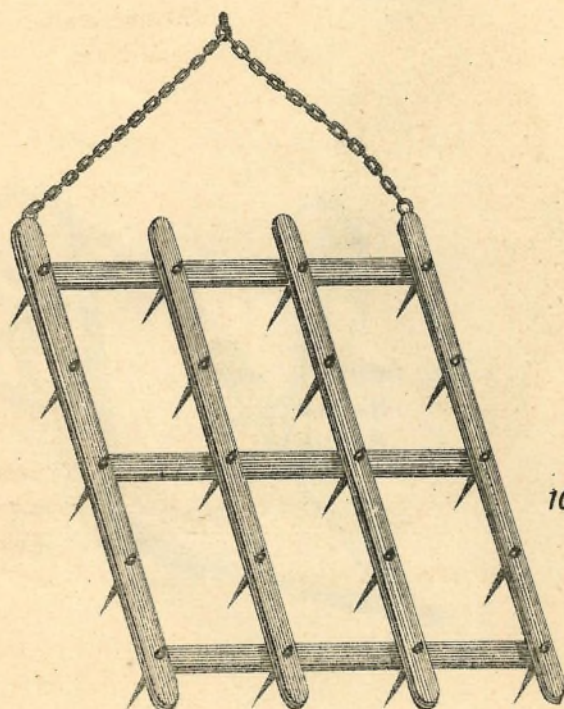




104. Tűskés borona
Schleise, Distelschleife.
Smik.



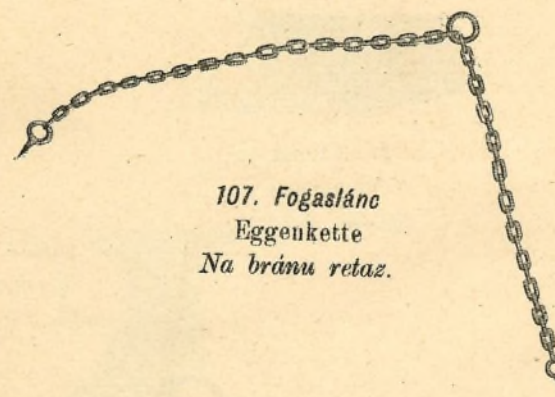
104.A tűskés boronából ráma
Schleise, Distelschleife
Rám na Smik.



105. Fogas (borona)
Egge
Brána.



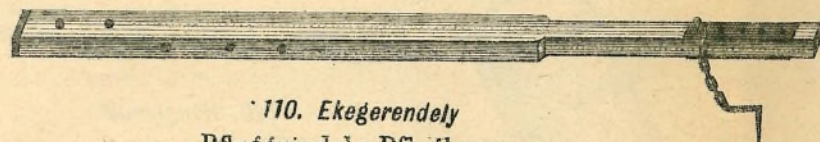
106. Fogasszeg
Eggenzahn
Odbráni Zub.



107. Fogaslánc
Eggenkette
Na bránu retaz.



108. Fogas szelemen, v. gerenda
Eggenbalken
Obránek.



110. Ekegerendely
Pfluggrindel o. Pflugbaum
Hradel.



109. Fogasléc.
Eggenlatte.
Latka.

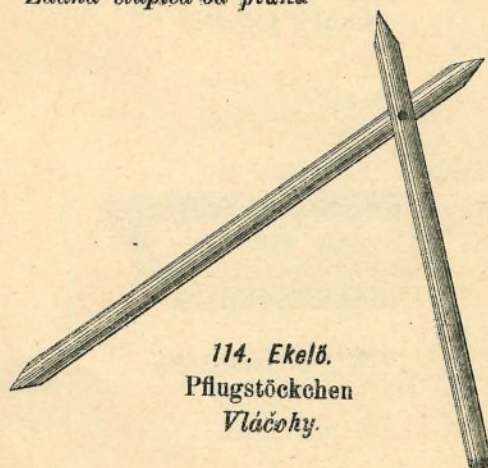
111. Gerendelyszeg, foglалószeg
Stecknagel sammt Kette.
Káčer z plechu



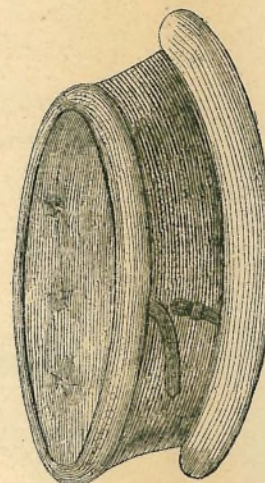
112. Igazitócsavar
Stellschraube
Zadna stupica od pluha



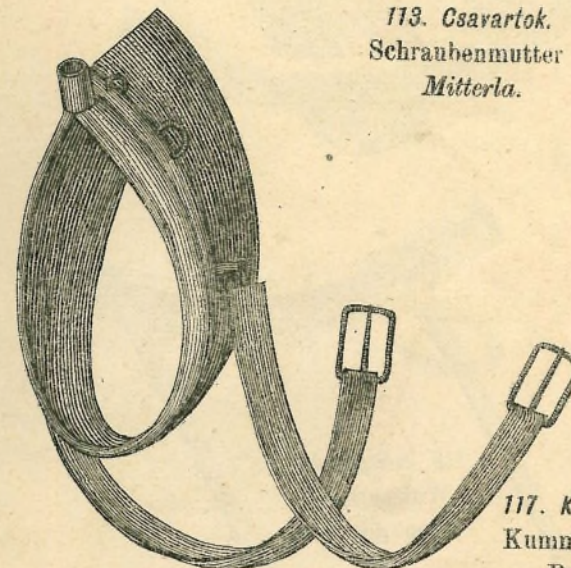
113. Csavartok.
Schraubenmutter
Mitterla.



114. Ekelő.
Pflugstöckchen
Vláčohy.



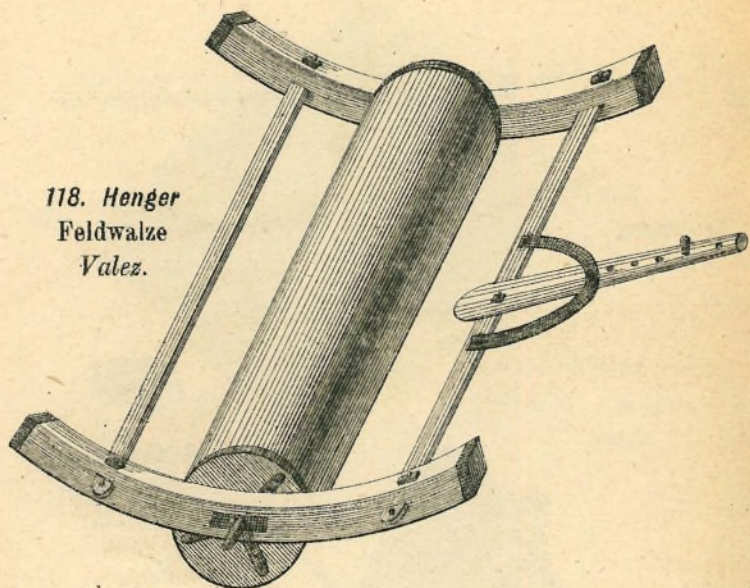
115. Komutvánkos, v. lójáromvánkos
Kummetpolster
Chomutná poduška.



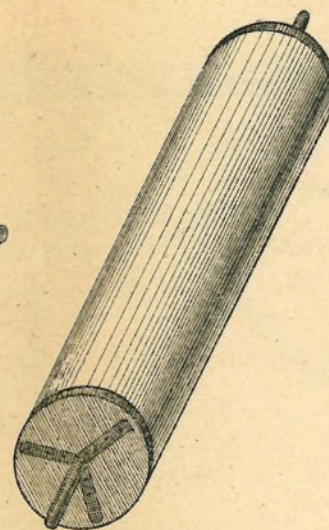
116. Komut v. lójárom.
Kummet
Chomut.

117. Komutbéllés
Kummetstatzen
Pobocsy.

118. Henger
Feldwalze
Valez.



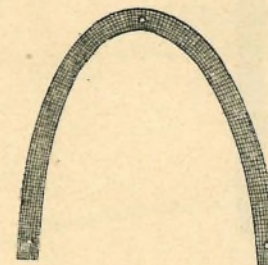
118. Henger
Feldwalze
Valez.



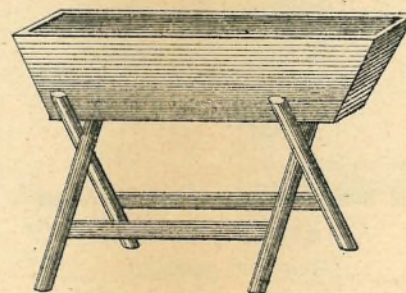
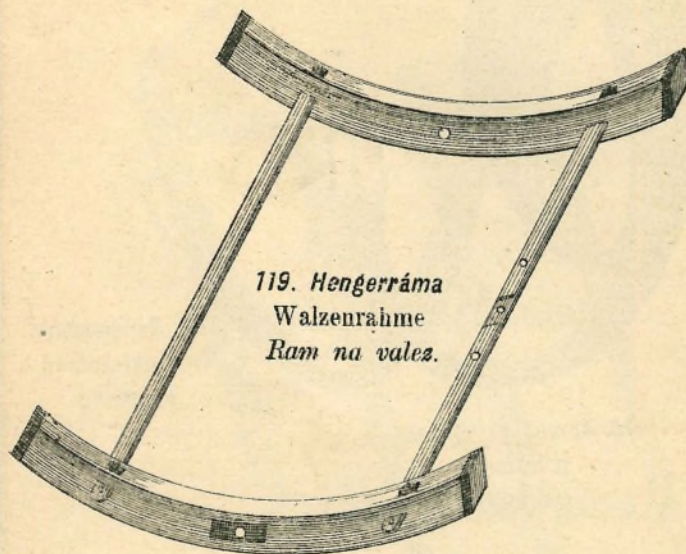
120. Hengerrud
Walzendeichsel
Ojesku o valcu.



121. Kötővas, kötőív
Deichselbogen Bügel
Navalez potkova.



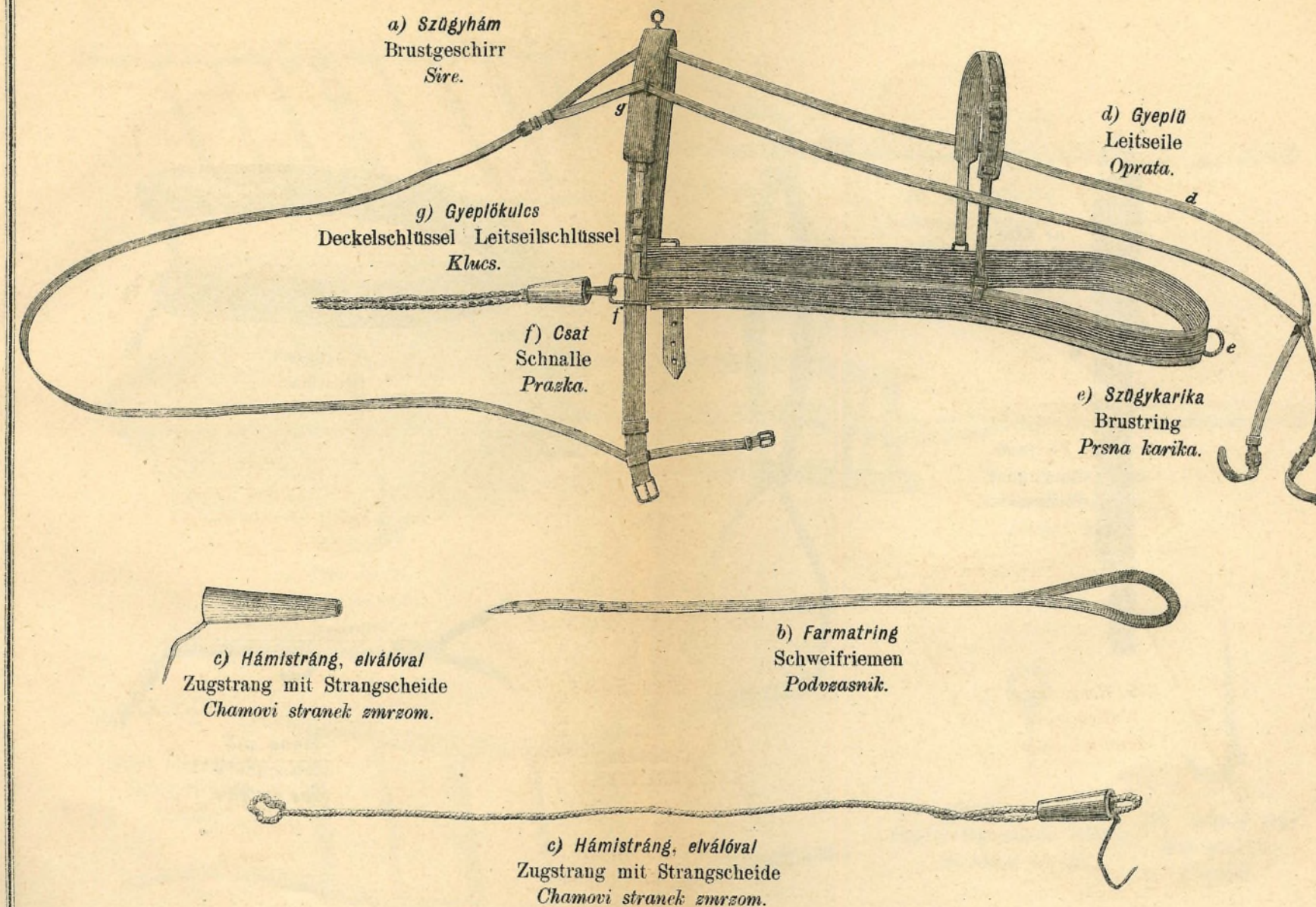
119. Hengerráma
Walzenrahme
Ram na valez.



122.¹⁾ Etetővályucska
Futtertrog mit Gestell
Hrancisik kroscsienča.



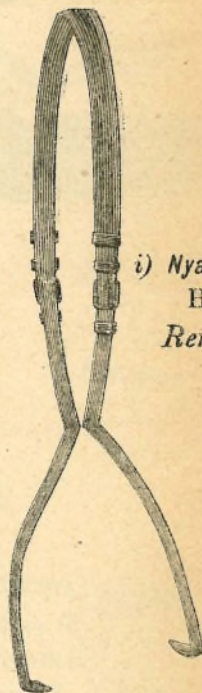
122.²⁾ Etetővályucska
Futtertrog
Hrancisik.



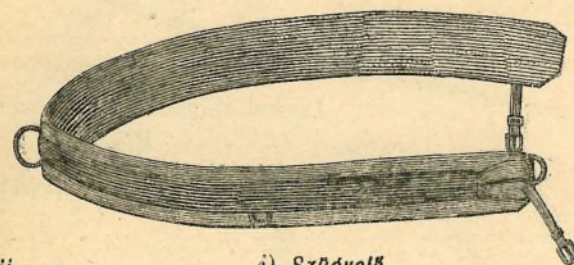


h) Kápa
Deckgurt
Vršec.

k) Hasló
Bauchgurt
Podbrušník.



i) Nyakló. v. nyakszij
Halsriemen
Remen krkovi



j) Szűgyelő
Brustblatt
Prsnik.

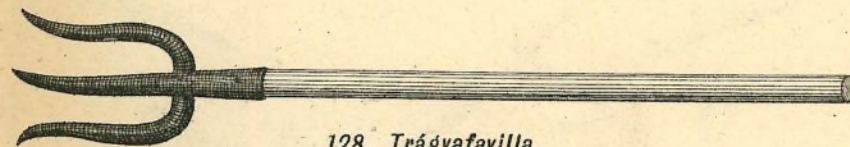
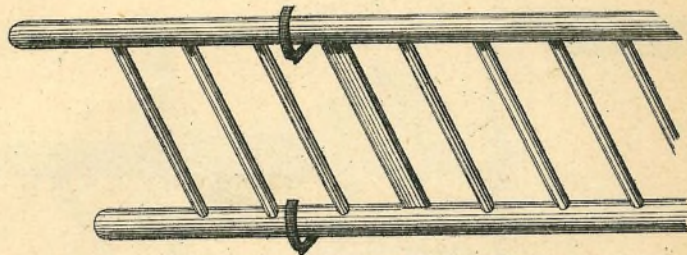


Széna olló
Heuscheere
Sene nožnice.

124. Szénarács. vonogó

Futterraufe

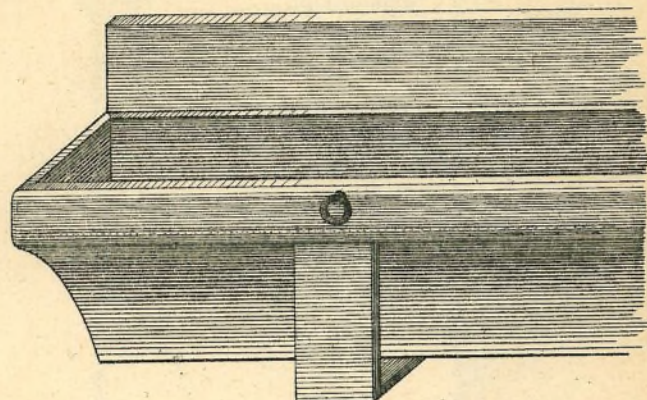
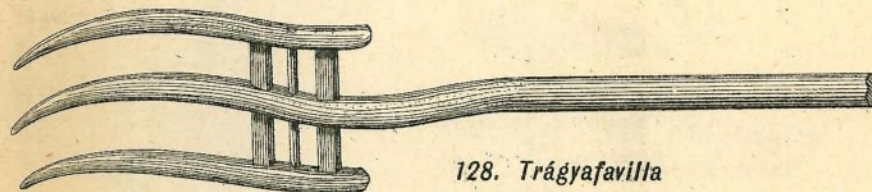
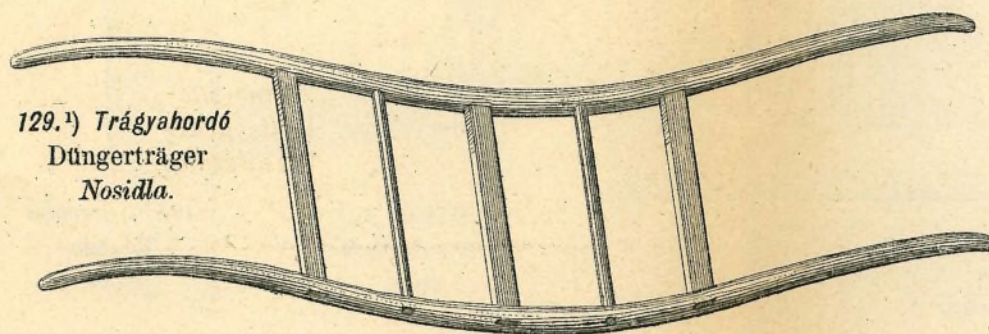
Rebrisko.

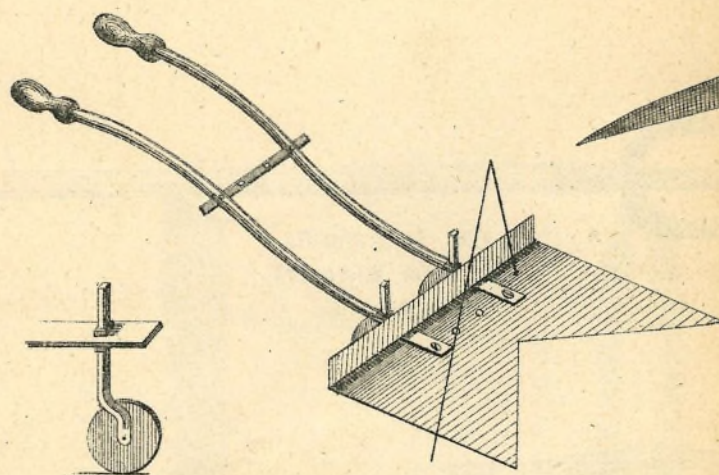


128. Trágyafavilla

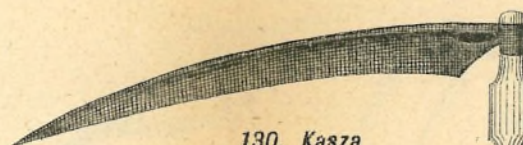
Hölzerne Mistgabel

Hnojné vidli.

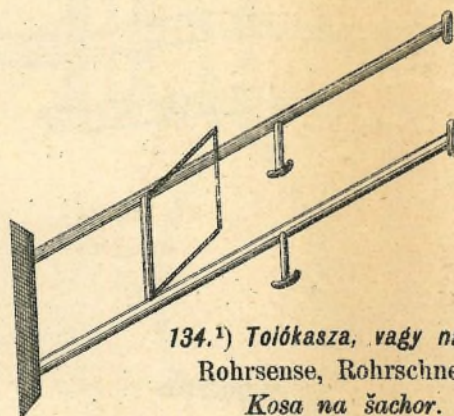
126. Jászol
Futterbarren
Hrant.128. Trágyafavilla
Hölzerne Mistgabel
Hnojné vidli.129.¹⁾ Trágyahordó
Düngerträger
Nosidla.127. Jászolkarika, iszkával
Barrenring sammt Kloben
Na hrant karika.125. Szorító szeg
Bauchhacken
Ponkhák.



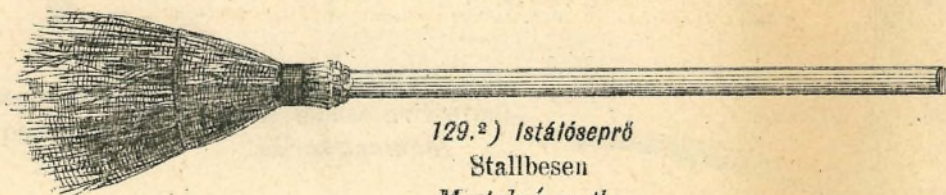
Kukoricza-kóró, kasza
Kukurutzgeitz, Stofssense.
Kosa na korové.
(Szerzőfűl)



130. Kasza
Sense
Kosa.



134.¹⁾ Tolókasza, vagy nádtoló
Rohrsense, Rohrschneider
Kosa na šachor.

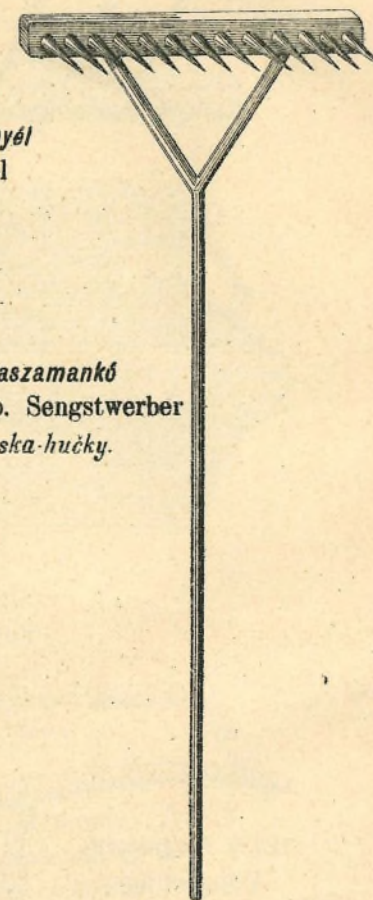


129.²⁾ Istállóseprő
Stallbesen
Mastálná metla.

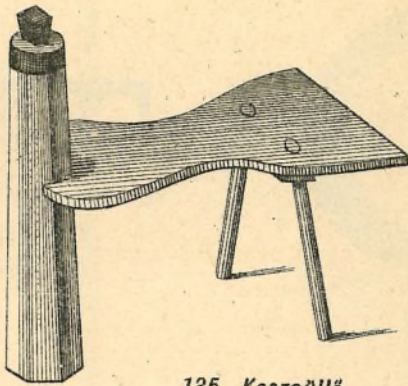
131.¹⁾ Kaszanyak
Sensenhals
Krk.

132. Kaszanyél
Sensenstiel
Kosisco.

133. Kaszamankó
Sensengriff o. Sengstwerber
Rueska-hučky.



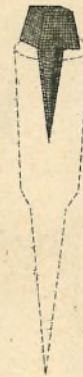
134.²⁾ Gereblye
Rechen
Hrable.



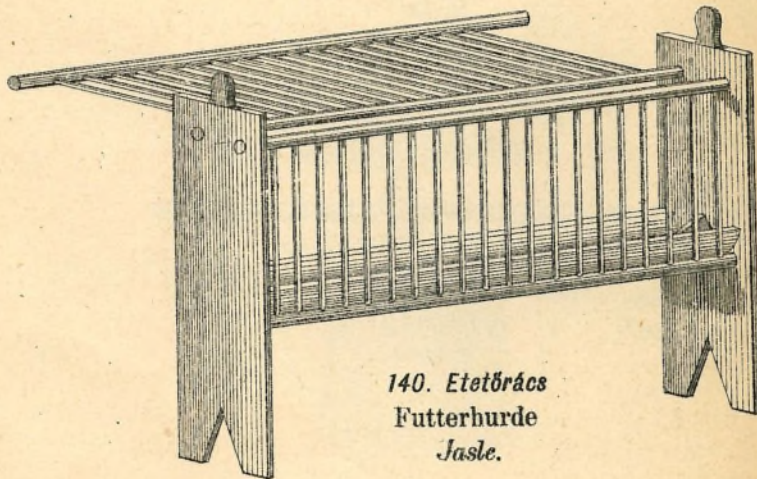
135. Kaszaűllő
Dengelstock
Babka.



135. Kaszaűllő
Dengelstock
Babka.



137. Fenkő, kaszakő
Wetzstein
Osla.



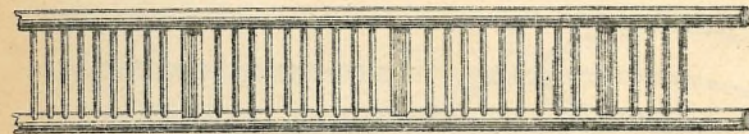
140. Etetőrács
Futterhurde
Jasle.



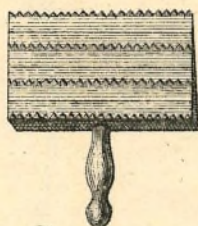
138. Fenkőtök
Wetzsteinhülse
Kržek.



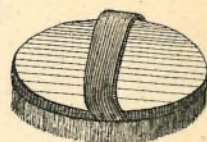
136. Kaszakaalapács
Denglhammer
Klepác



139. Rács
Schafhurde
Lesz.



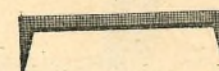
141. Vakaró
Striegel
Cseszák.



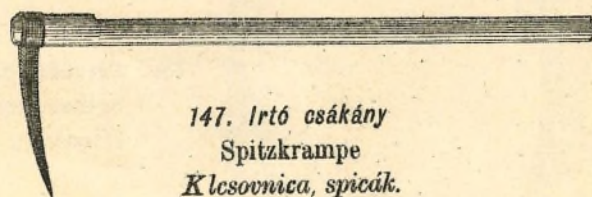
142. Lókefe
Pferdebürste, Kartätsche
Kefa.



144. Sarló.
Sichel
Kosák.



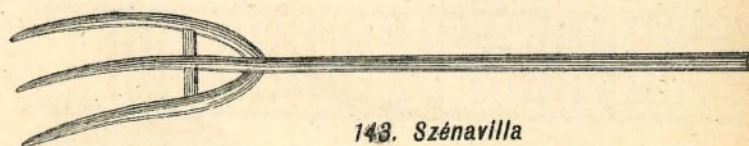
145. Kapocs v. eszkába
Klammer
Krammel.



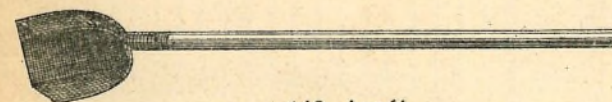
147. Irtó csákány
Spitzkrampe
Klcsovnica, spicák.



146. Csákány
Steinkrampe oder Reuthaue, Rad-
hacke
Csakan.



143. Szénavilla
Heugabel
Senevidli.



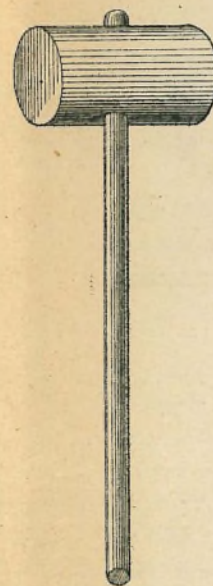
148. Lapát
Schaufel
Loputa.



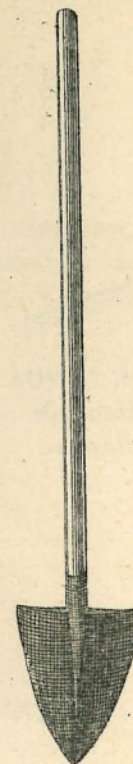
149. Kapa
Haue
Motika.



152. Trágyavonó
Düngerkrall
Krampla.



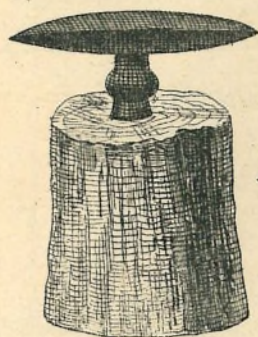
153. Sulyok
Schlägel
Kijanica.



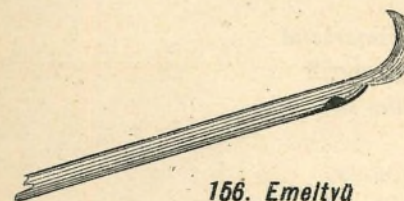
151. Ásó
Stichschaufel
Ridlo.



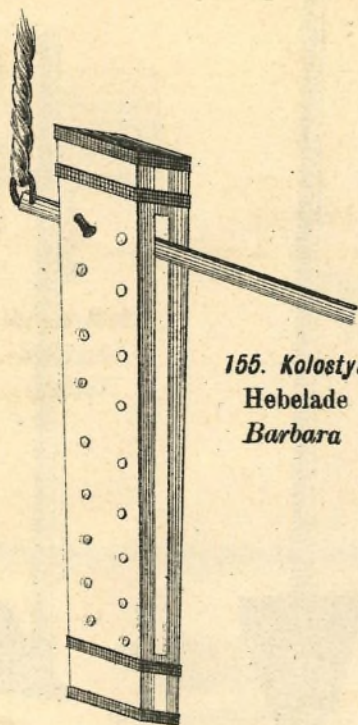
150. Tégláskapa
Ziegelhaue
Cehlárska motika.



154. Üllő tőkével
Ambos sammt Stock
Kova.



156. Emeltyű
Hebel
Drüch.

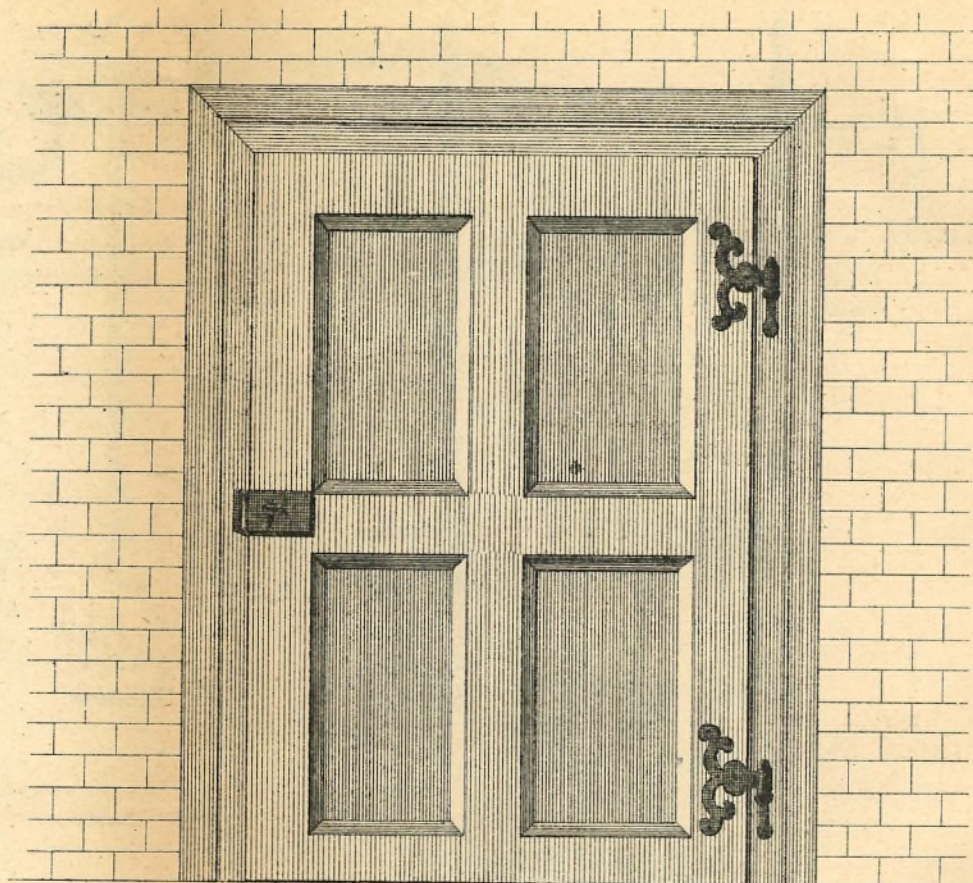


155. Kolostya
Hebelade
Barbara



159. Kulcsmarkolat
Schlüsselgriff
Nu klucs oko.

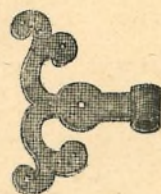
160. Kulcstaraj
Schlüsselbart
Zub.



157. Ajtó, ajtóbelléssel
Thür sammt Thürfutter
Dvere ze somiki.



158. Ajtózár
Thürschloss
Plech.



161. Kapu v. ajtó-pánt
Thor- oder Thürring
Pant.



162. Ajtósark. v. sarokvas
Thürkegel, Thürrangel
Na pant hák. — kegl.



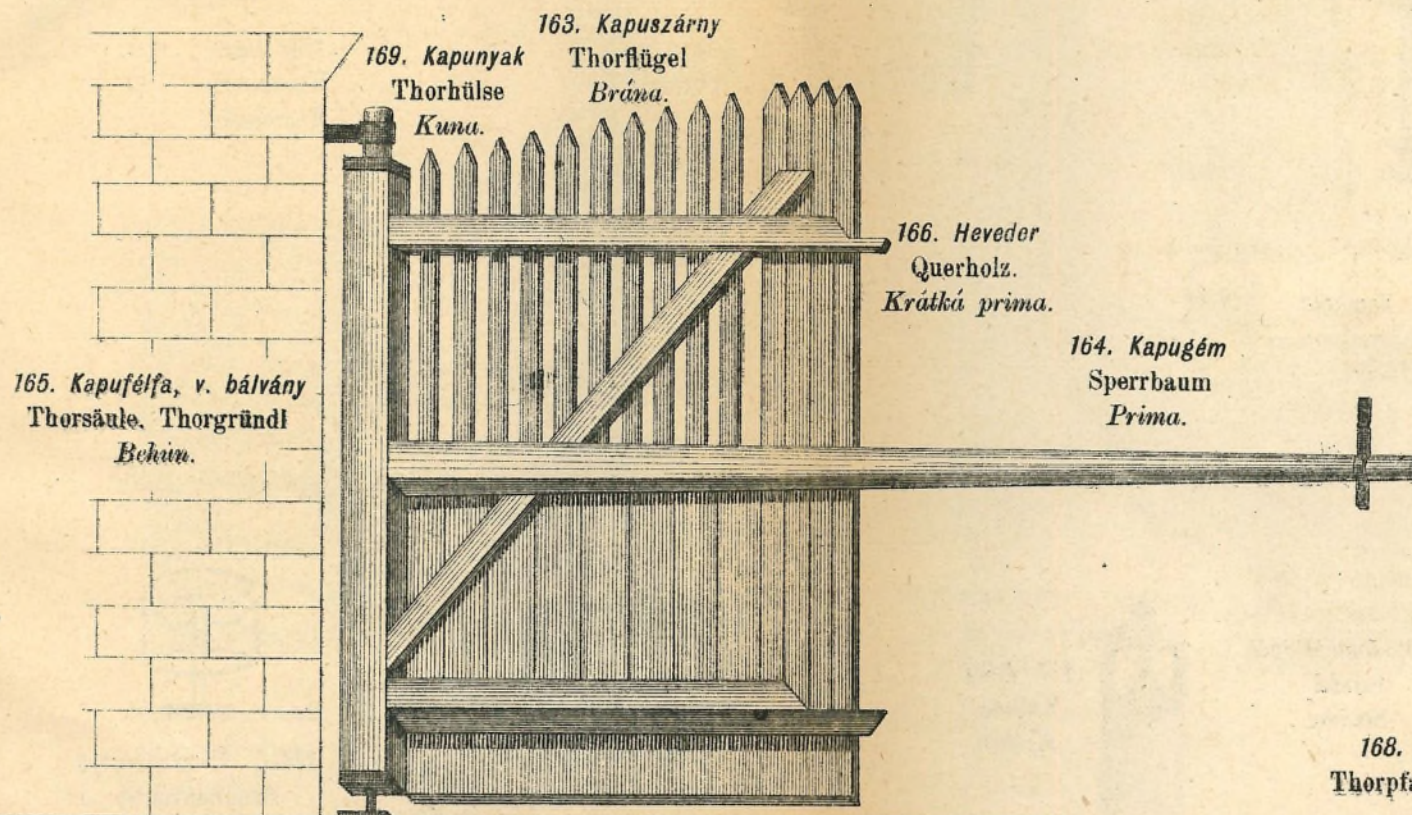
172. Fügőlakat, kulocsal
Vorhängschloss sammt Schlüssel
Zámek.



171. Retezszeget
Stecknagel
Zvornik do haspri.



170. Kapuiv. v. retez
Thorbogen
Haspra.



163. Kapuzárny

169. Kapunyak Thorflügel
Thorhülse Brána.
Kuna.

166. Heveder
Querholz.
Krátka prima.

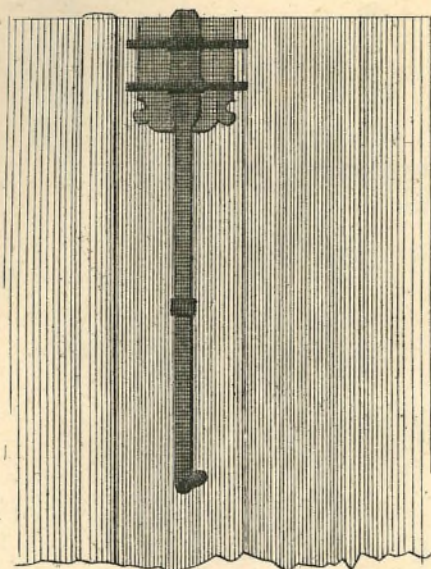
164. Kapugém
Sperrbaum
Prima.



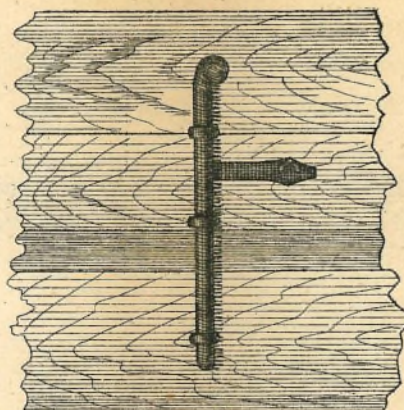
167. Csap
Thorzapfen
Csepik.



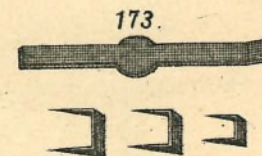
168. Kapuvápa, v. serpenyő
Thorpfanne oder Zapfeupfanne
Panva.



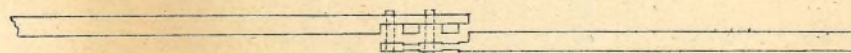
173. Kaputoló
Thorriegel
Riegel.



173. Kaputoló
Thorriegel
Riegel.



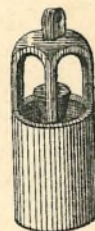
174. Iszka
Klammern
Kramluški.



175. Kutostor, lakattal
Brunnenstange sammt Schloss
Štangla ze zámkom.



176^a). Bunkóköldök
Stiefel
Stiebla.



177. Páka
Kolben
Kulben



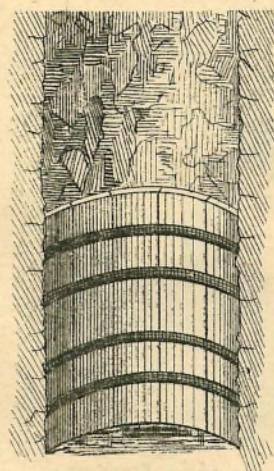
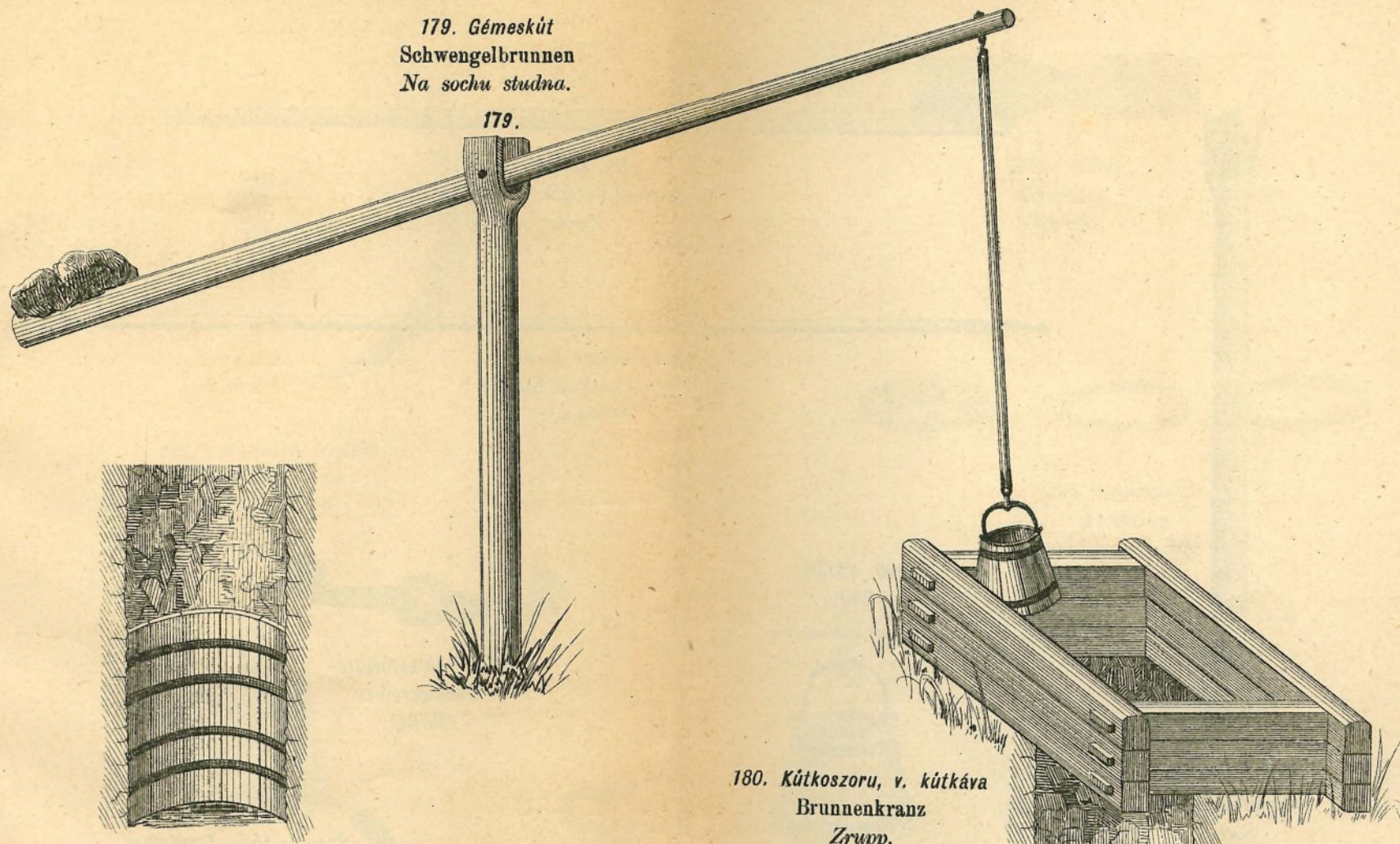
178. Kutcsőpuska
Brunnbüchse
Puška.



176¹). Kutszellenyitő
Brunnenventil
Fenti.

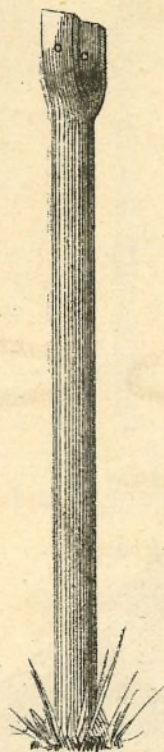
179. Gémeskút
Schwengelbrunnen
Na sochu studna.

179.



181. Kútmedencze
Brunnenbecken
Kadlup.

180. Kútkoszoru, v. kútkáva
Brunnenkranz
Zrupp.



182. Kútágas
Brunnensäule
Socha.



183. Kútgém
Brunnenschwengel, Schwippe
Zwot.

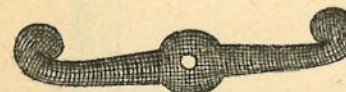


184. Kútostor v. sudar
Brunnenhacken, Stange
Štangla.

186. Vödöriv
Bügel
Kruh na vedro



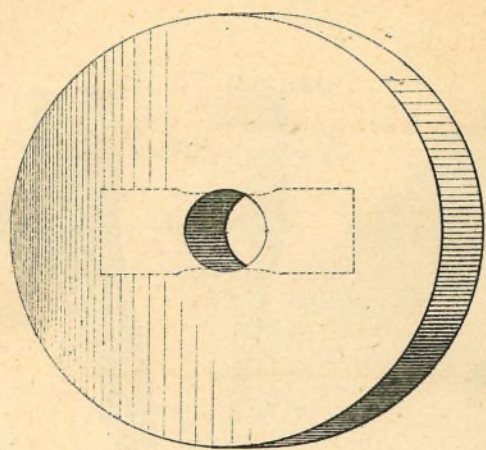
185. Kútvödör
Brunneneimer
Vedro.



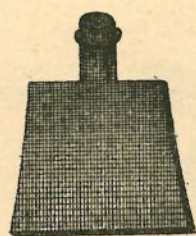
187. Ablakfordító
Fensterreiber
Obrtlík.



Szeg az ablak fordítóhoz
Nagel zum Fensterreiber
Klinec na obrtlík.



188¹⁾. Malomkő, forgókő
Oberer Mühlstein
Bežaci kamen.



194. Tengelysap
Grindelzapfen
Valovi csep.



189. Korongvas
Mühlstange
Vreteno.



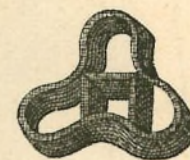
192. Forgókőkarika
Mühlsteinring
S dera do kamena.



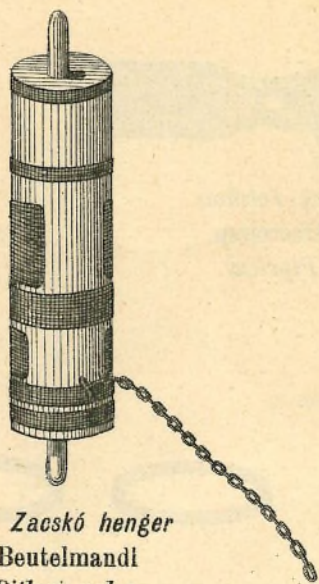
190. Felsővas
Obereisen
Piprica.



193. Hajtókarika
Treibring
Karika kruhowa, lebo sderi.



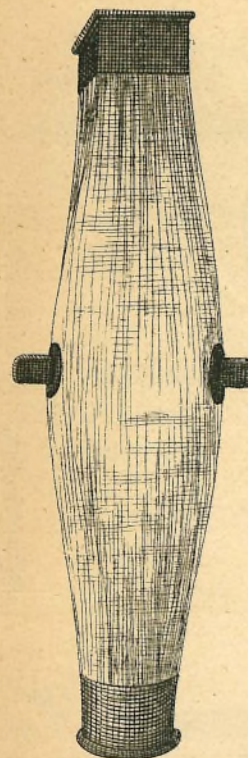
191. Keresztvas
Triangel
Vacskij.



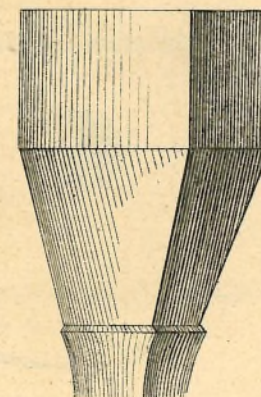
195. Zacskó henger
Beutelmandl
Pitlovij valec.



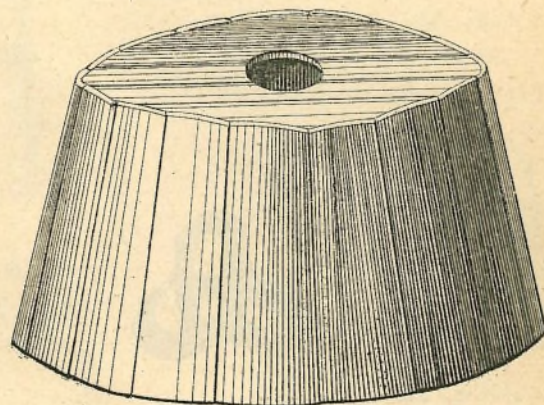
196²⁾ Zacskó vella
Beutelgabel
Rasochy.



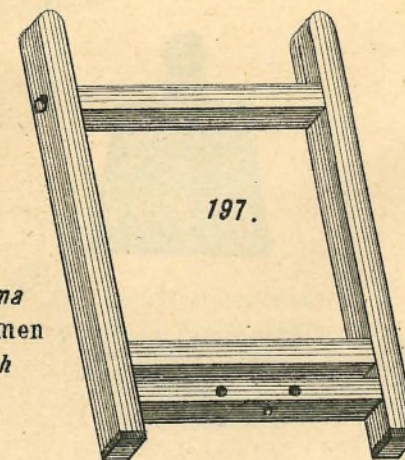
196¹⁾ Gyapotszita
Wollbeutel
Pitel.



197. Garatfiók
Aufschütt
Kopcsach.



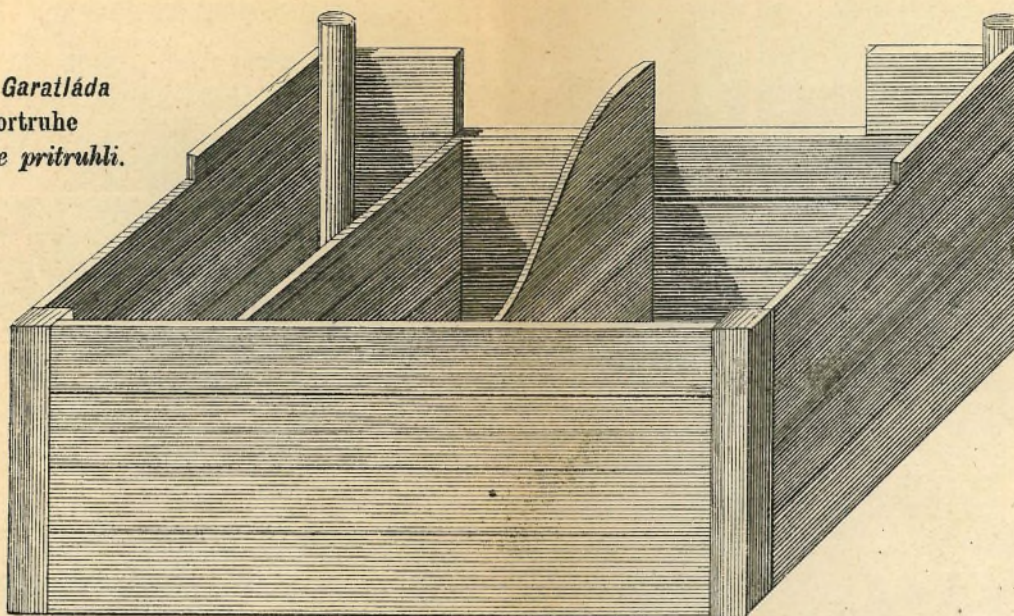
198. Malomkőkáva
Mühlensteinbottich oder Sarg
Luby.



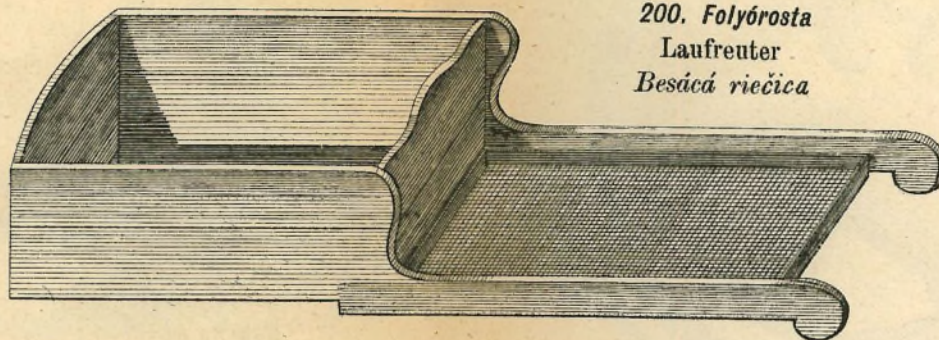
Garatfiók ráma
Aufschütt Rahmen
Rám na kopčach

197.

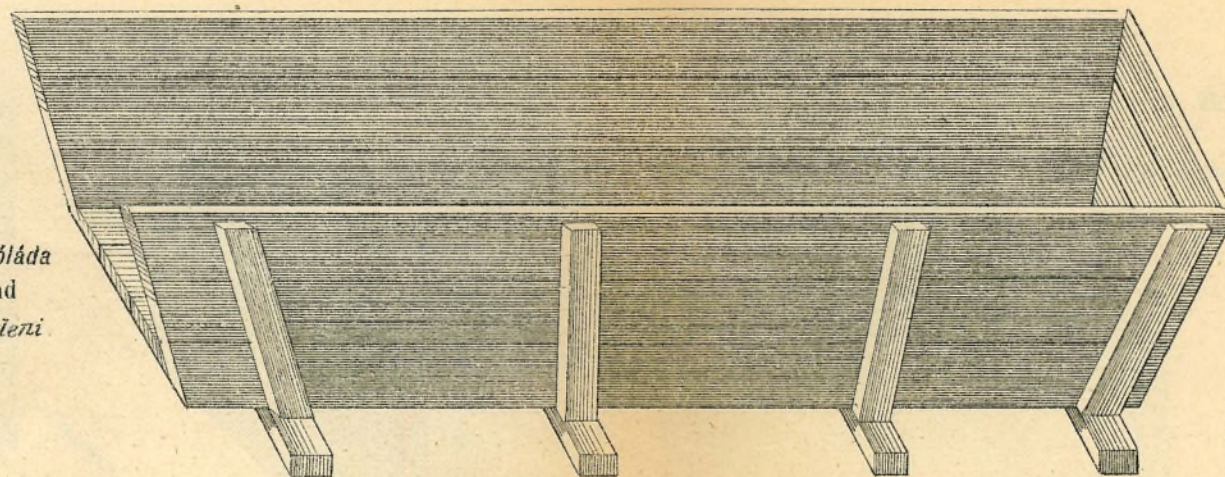
199. Garatláda
Vortruhe
Pitlove pritrhli.



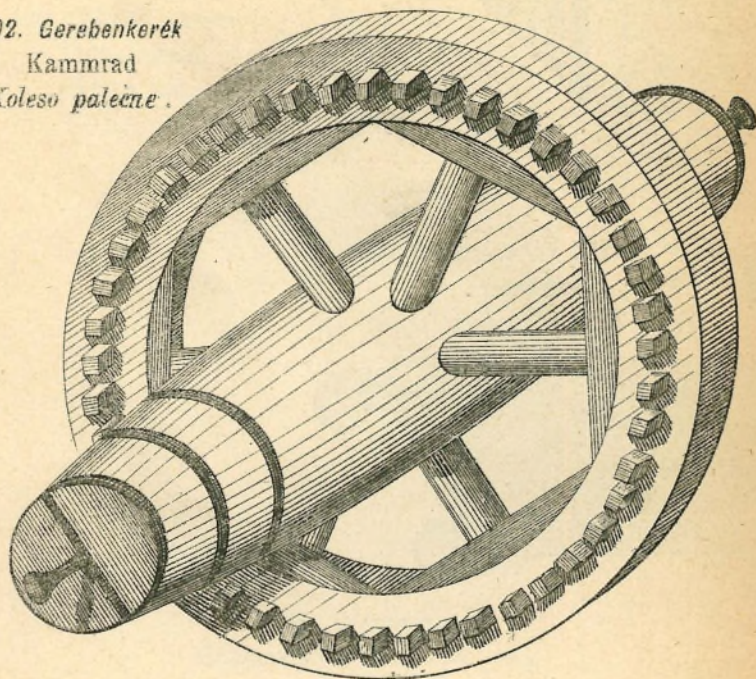
200. Folyórosta
Laufreuter
Besáca riečica



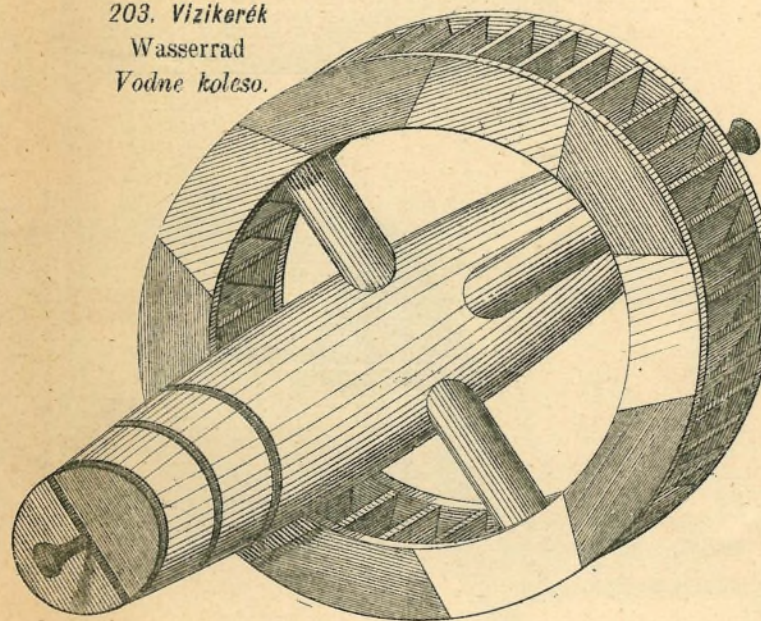
201. Ásztatóbláda
Netzgrand
Hrant na vúdění

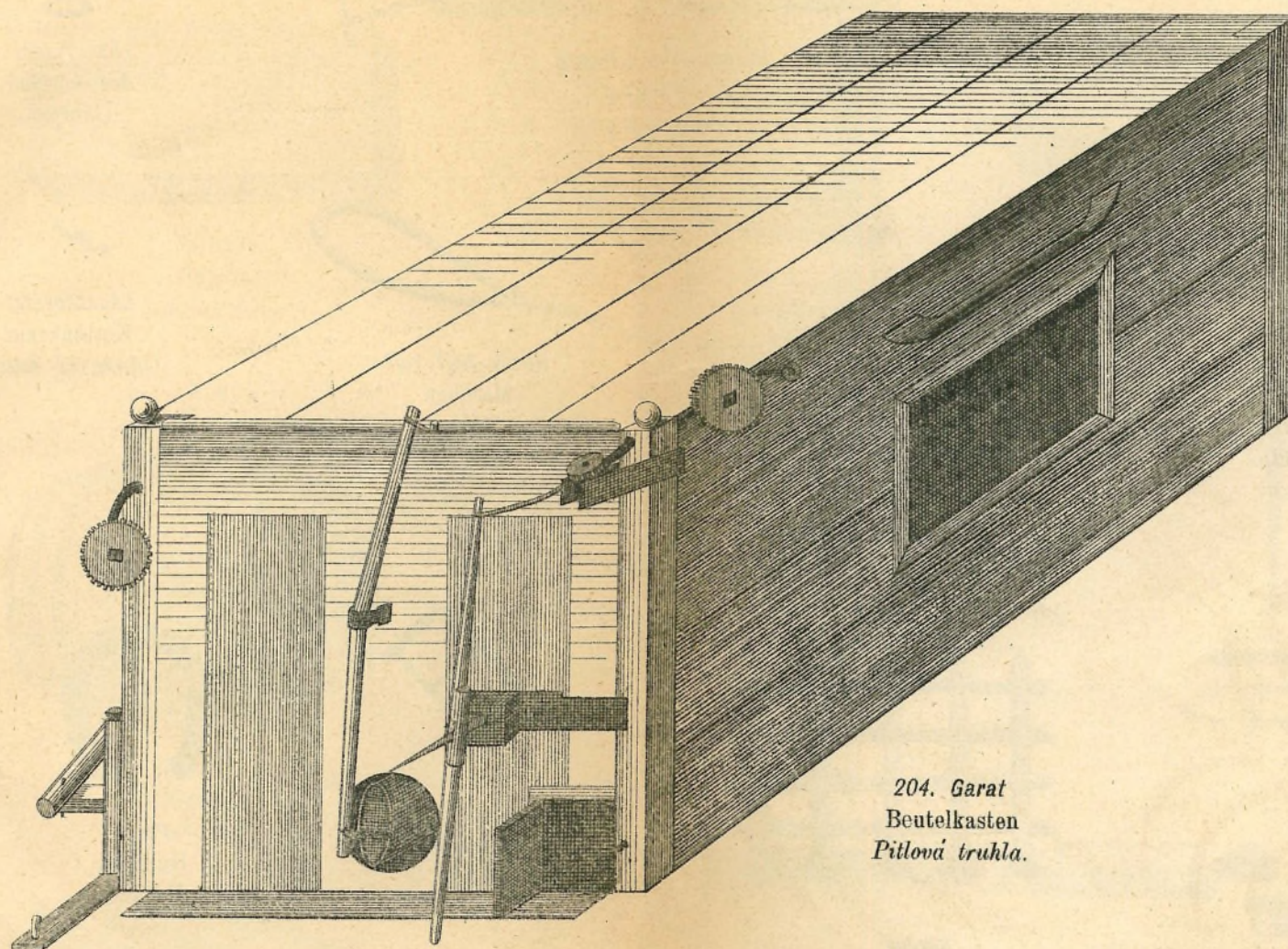


202. Gerebenkerék
Kammrad
Koleso palecne

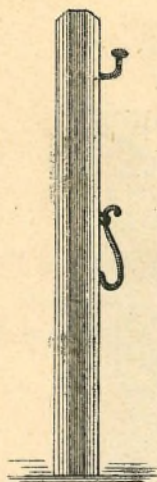


203. Vizikerék
Wasserrad
Vodne koleso

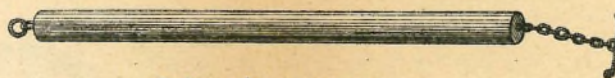




204. Garat
Beutelkasten
Pitlová truhla.



Oszlop
Säule
Stup, Stlp.



Rekeszrúd v. középfá
Streichbaum
Prjepravka.



Láncszem
Kettenglied
Ohnisko.



Csomó
Knoten
Suk, Usg.



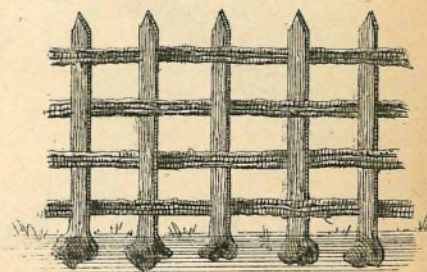
Hurok, bojt, rojt
Maschen
Očko.



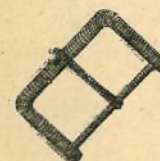
Láncskereszt
Kettenkreuz
Odretáski križ.



Karó
Pflock
Kvol, Kel.



Sövény
Zaun
Plot.



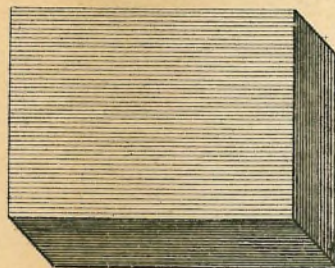
Csat
Schnalle
Pracka.



Patkó
Hufeisen
Potkova.



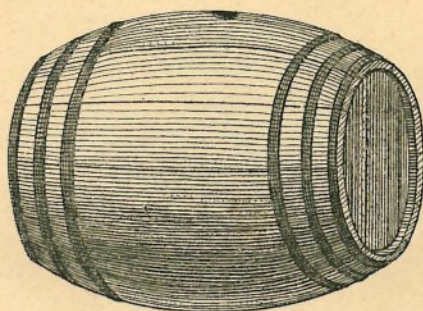
Faltégla
Bauziegel
Tehla na stavani



Padlattégla.
Pflasterziegel
Dlásková, tehla.



Cseréptégla
Dachziegel
Škrídlica.



Hordó
Fass
Sud (beeska).



Lécszeg
Lattennagel
Latový klínek (hřebík).



Fejszeg
Thornagel, Kopfnagel
Hlavatí klínek.



Gerendaszeg
Sparrennagel
Špendr.



Hordódonga
Fassdaube
Duška



Abrons
Reif
Obruča



Öblös
Hohlziegel
Koritko.

Nyomtatás alatt becsuszott hibák kijavítása.

Lap I.

- Ábra. 1. *Volársky voz.*
 " 6. *Hlavový pás.*

Lap II.

- " 11 a) *Puška z kola.*
 " 11 vagy *Stepli.*
 " 14. *Tulaj.*
 " 17. *Z osi konec stummel.*
 " 19 a) *Spodek z voza*

Lap III.

- " 19 b) *Spodek z voza.*
 " 21. *Zadný oplén.*
 " 28. *Vorderscholle.*

Lap V.

- " 53. *Volská retaz.*

Lap VI.

- " 58. *Válcové deščice.*
 " 59. *Přední vozovi spodek.*

Lap VII.

- " 60. *Schragen.*

- Ábra. 64. *Ellenző.*
 " 65. *Wage — Váhy.*
 " 66. *Važiščo.*

Lap VIII.

- " 71. *Držák.*
 " 73. *Lajtra.*
 " 74. *Šajba-kruh.*
 " 75. *Zwieselarm.*
 " *Šajbové rameno.*
 " 76. *Sedení.*
 " 77. *Deska na oprici nohov.*

Lap IX.

- " 82. *Zabla. — Zubadla*
 " 83. *Retázka ze zubadla.*

Lap XII.

- " 92. *Pluh se složením*
 " 93. *Složení.*
 " 94. *Rúčky do pluha.*
 " 95. *Nůž.*
 " 97. *Podešva-patka.*

Lap XIII.

- Ábra. 98. *oder Rüster.*
 " 101 *Kluka ze svornom.*
 " 102. *Pflugwider — hužva.*

Lap XVI.

- " 118. *Válec celý.*
 " 120. *Ojčko na válec.*
 " 121 *Na válec potkova.*
 " 122 ¹⁾ és 122 ²⁾ *Hrantik na obrok.*

Lap XVII.

- " b) *Podocasnik.*
 " c) *Elváló — Strangscheide — Smrz.*
 " f) *Pracka.*

Lap XIX.

- " 125. *Bau- oder Anziehhacken.*

Lap XXIII.

- " 151. *Rýl.*
 " 152. *Dungkrampe*
 " 134 *Nákova.*

